

# هونهه

گورانبيزى واههيننه  
سهرته له فزيون و پييه دلین  
هونههند، راست و چه پى  
دهست خوي نازانيت

سازکردني: موحدين ياسين



ريلوار سه عيد  
له به روشاني هه لسه نگاندن  
و شروقه دا

گوران هدله بجهي



ژيانى هونهريي قادر كابان

كاروان كابان



له بستراكت و هونهريي نوى

تهها ئه محمد رسول

ئيكسپرسيونيزم

له فارسيي ووه: دلشاد خوشناو

گۆرانیبیز ناسری ره‌زازی لەسالی ۱۹۵۵ لەشاری سنه له‌دایکبووه، سەردەمی منداڵی پربووه له‌ئىش و ئازار، بەھۆي ئەوهى كە باوکى بەرگدروو بووه، له‌دوى خویندن له‌قوتاچانه گراوه‌قەوه بۇ دوکان، هەر بەھۆي ئەوهى له و سەددەمەدا رادیۆ تەنیا له‌مالە گەورەكان و چايچانه‌كاندا ھەبوبو، روزانە روويکردووه تە ئەو شوینانه بۇ ئەوهى بەھۆي گرامافون و رادیۆ پىلەوه گۆي له‌گۆرانى گۆرانیبیز كورده‌كان بىرىت، له‌تمەنى (۱۳) سالىدا له‌پروگرامىتى رادیۆدا يەكەم گۆرانى بەناوى (دەسمالى و دەسمالى) وتۇوه، دېلۆمى لەئەدەبدا وەرگتووه بوبه بەمامۆستاي قوتاچانى سەرەقايى، بەلام له‌بەر راپەرېنى گەلانى ئىريان و شۇشى كوردستان نەيتوانىيە درېزه بەمامۆستايىقىيەكەي بادات و كەوتۇوه تە زىندان و دواي ئازادبۇنىشى چۈوه تە شاخ و بوبه بە پىشەرگە. لەم دىماڭىدە، ھونەرمەندە بەم شىوه يە دوا.

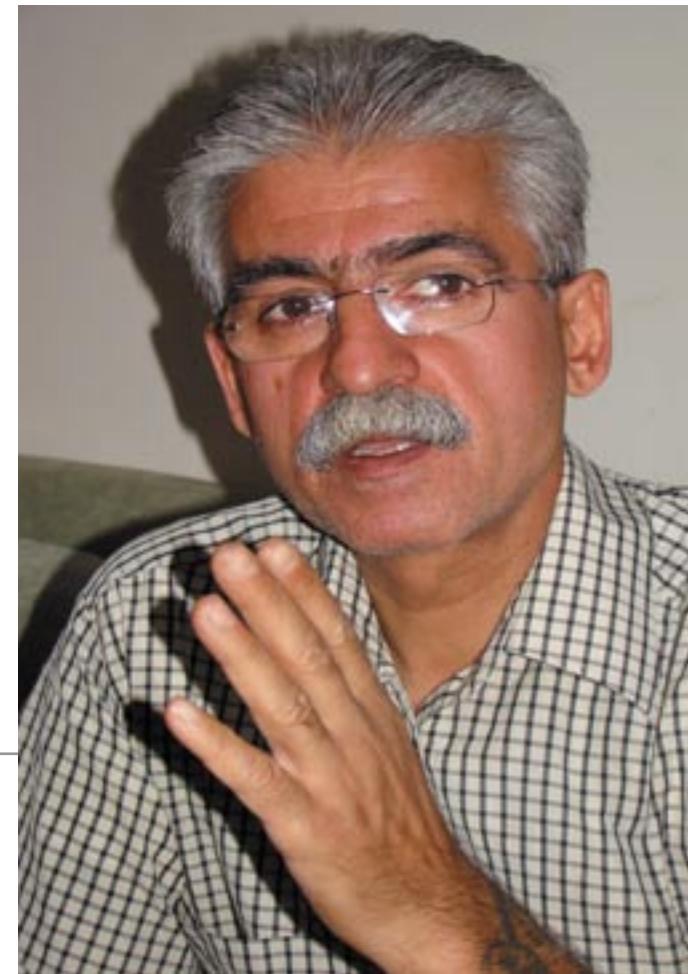
#### \*كەي يەكەم سرودت تۆماركردووه؟

-لەسالى ۱۹۷۶ گۆرانى سیاسىم وتۇوه، لەسالى ۱۹۷۸ دا يەكەم سرودى سیاسىم تۆماركردووه، پىشئەمەدى كە شا بېرىخت لەسالى ۱۹۷۸ لەبەرئەمەدى من له‌گەل رېكخراوى يەكىتىي نىشتمانى بەنھىنى بوم بەدۆست و لەرىگەدى ئەوانەوه ھاتمە كوردستانى باشۇورو له‌شارى سلىمانى له‌گەل تىپى مندالانى بىخۇد بەسىرپەرشتى نامدار قىرەداغى و مامۆستا عارف ئەم كاسىتى سرودەم تۆماركىد كە زۇر بەناوبانگە.

\*كورد ھەميشە شانازى بەرابردووی نەوهکانى خۆيەوه دەكتات له‌بوارى ھونەرى گۆرانى و موزىكى كوردىدا، چەندىن ھونەرمەندى وەك و سەعد عەلى نەسەدرى كوردستانى و سىيۇوه حەسەن زىرەك و عەلى مەردان و تايىھەر تۆقىق و هەند بۇونەتە رەمزىك، كەچى بە پىچەوانەوه نەمرۇ ئىمكانياتىكى باشتۇرۇ زۇرتىرىش ھەدەيە له و سەرەدەمە، بەلام نەتوانراوه جارىيەكى تر چەند رەمزىكى ترى نەموونەي ئەوانە دروستىبن؟

-بەشىكى دەگەرىتىمە بۇ سەردەمە كە، كەسەردەمە سەرمایدەرىيەم بەھاين شتىيىكدا نەھىشتۇوه بەشىكى ترى دەگەرىتىمە بۇ ئەم خېرايى تەكىنۇلۇزىيە كە ئەۋەندە كەشەي كردووه كە كۆمەلگەمى ئىنسانى بەرەپېش بەرىت، كۆمەلگەمى ئىنسانى تۇوشى كىشەكىردووه، ئەم سەردەمە كە من بوم بە گۆرانىبىز دەرۇوبەرم پېپىو له‌كەلە گۆرانىبىز.. ئەمە ئەگەر بىانەويت گۆرانىبىزىكى ئاواها بېتەرۇرۇ و گۆرانىبىزىك كە

**ناسری ره‌زازى:**  
**گۆرانىبىز و ا دەھىنە سەر تەله‌فرزىون و پىيىدەلىن**  
**ھونەرمەند، راست و چەپى دەستى خۆي ئازايت**



گورانی و موزیکی کوردی، ئایا بەرای توچی بکریت بۇ رېگرن لەو کاره، لەگەل  
ئەوهشدا چى بکریت تاكو هونهرى گورانی و موزیکی کوردی شانبەشانى ئەوان  
بەرهو پېشىچىت؟

- وەختىك كە دوو نەتهو پېكەوە بىزىن كارىگەرىي دەكەنە سەر يەكتۇ كار لەيەكتە  
وەردەگەن، بۇ نۇونە ئەمۇر لە كەركوك تو ئەگەر بچىتە كەركوك توركمان ھەيدە  
کوردى دەزانىت و كوردىش ھەيدە زمانى توركمانى دەزانىت، تو تەماشاي گورانىيە  
توركمانىيەكان بىكە لەبەرئەمەسى كە كورد لە كەركوك زۇرتەرە كەركوك شارىكى  
كوردستانىيە گورانى تەنیا ھۆنراوە كانيان توركمانىن، ئەگەرنا زۇرەي زۇرى  
فۇنەتىك و بىزەرە ھەوالكىش ھەمەموسى كوردىيە، بەلام ئەو جىاوازە ئەمۇر لەباکورى  
كوردستان كۆمەلەتكە گورانىبىزى كوردى، كوردى نەزانى توركى فيڭراومان ھەيدە  
كە بەتۈركى گورانى دەلىن، ئەمە شتىكى ترە، ئەمە بۇ ئەمەيە كە ھونەرە كلتورى  
كوردى بشىۋىن، ئىستاش گورانىبىزە كانغان دەرسىن گورانىيە كى كوردى بلىيەن لەمۇ  
ئەمە شتىكى دىكەيە، ئەمە لەناوبىرىنى فەرھەنگى نەتەمە كە، بەلام ئىيمە ئەمۇر دەبىت  
لىژنە دروستىكەين و ئاکادېيیايدە كى ھونەرى ھەبىت بۇ ئەمەيە كە پاشا گەردايىيە كە  
ئەمۇر گورانى كوردىدا ھەيدە نەمىتىت.

\*ئەو پاشاگەردايىيە كە ئەمۇر ھەيدە لە ھونەرى كوردىدا پېتىوايە زىاتر  
تاوانى كەنالەكانى TV بىت بەھۆى نەبوونى ليژنەوە، گورانى باش و خراپ  
بلاودەكەنەوە؟

- بەلى ئەمۇر زىاتر كەنالەكان پېشىنەيە كى باشىان نىيە لەرۇوى بلاودەنەمەسى  
كارى ھونەرىيەفوو لىژنەيە كىان بۇ ئەمە مەبەستە نىيە، گورانىبىزى وا دەھىنە سەر  
تەلەفزىيەن و پىيى دەلىن ھونەرمەند كە ھىشتا دەستى چەپ و راستى خۆى ناناسىت،  
بەداخۇوە.. جاران وانبىوو، ئەو سەرەممە ئىيمە ھىچ كاتىك نەمبىنى ياخود نەمبىست  
بەتايىر توفيق يان حەسەن زىرەك يان بەماملى بلىن ھونەرمەندى گەورە، گورانى بىزى  
گەورە، ئەمۇر ئەمە بۇوەتە باو، كەسىك سىدييە كى تازە دەركەد لەپەنا ناسرى رەزازى  
ياخود پەنا كاڭ حەمە جىزادا دايىدەن و پېيىدەلىن ھونەرمەندى گەورە يان گورانى بىزى  
بەناوبانگ، لە كاتىكدا كە وانىيە.

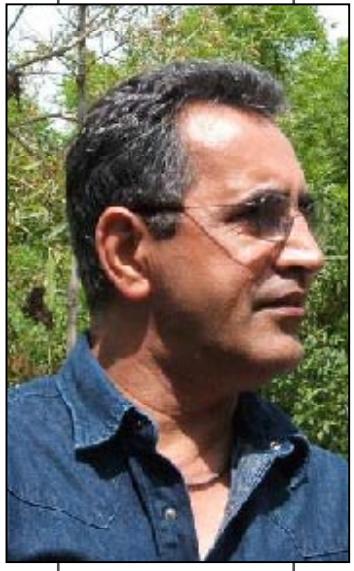
\*ئایا گورانى و موزیکی کوردى پېویستى بە گورانە؟  
- سەد لەسەد، من پېشىتىش باسەكىردووە من لەگەل، لەجىڭامانمۇ دانىم من تەنیا

بېيتە كارىزماو خۆشەویستىيە كەى لەناو خەلکدا  
جىڭا بىگەت و بىگاتە ئاستى تەقەدوس، چونكە  
ئەوانە وان، بۇ نۇونە خەلک ھەمە ھەسەن زىرەك  
و تايىر تۆفيق وەكۆ بىت دەپەرسىتىت، ياخود  
گورانىبىزىيەكى دىكە، بەلام ھەندىيەك كىشە ئەمۇر  
لەبىرەستەماندايە زەجمەتە گورانىبىزىيەكى دىكە  
وەكۆ ئەوان بىتەپەرە دەورانە كە ئەو دەورانە نىيە،  
ھەستى نەتموايەتى نىيە كىشە ھونەرى زۇرە،  
كۆمەلگە كىشە زۇرە.

ئەمۇر ۋۆتە  
باو، كەسىك  
سېدىيە كى تازەدى  
دەركەد لەپەنا  
ناسرى رەزازى  
و حەمە جەزادا  
دايدەن و پېيىدەلىن  
ھونەرمەندى گەورە  
يان گورانى بىزى  
بەناوبانگ

- راستەكەن، زۇرى و بۇرۇيە، ئەوانە جاران  
كەمبۇن، كاتى خۆى كە ئىيمە دەچۈپىنە رادىيەز  
گورانى بلىيەن، خۇ ئاسان نېبۇو، وەكۆ ئىستا  
نېبۇو، ليژنە و فيلتەر نەبىت و ھەركەسىك  
ھەستىت و بېيت بە گورانىبىزى، ئەواكاتە ليژنەي  
دەنگ و ھۆنراوە ئاواز ھەبۇو، لەسەرۇوى  
ھەمۇوشىيانمۇ لىژنەي ھەلبىزاردەنی گورانى  
ھەبۇو، بەلام ئەمۇر ئەوانە ھېچى نىيە، پاشان  
ئەواكاتە ئەو گورانىبىزىانە شارەزاي ئەددىيات و  
فۇلكلۇرۇون، لەرەبرەدۇرى گورانىبىزىكانى دىكە  
شارەزابۇن.

\*فەرەنگ و كلتورى ولاٽانى دراوسى  
كارىگەرەيە كى زۇرى كەردىوتە سەر ھەمۇو  
بوارەكانى ۋىيانى كوردستان و بەتايىيەتى



گۆران ھەلەجەیی

## ریوار سەعید له بەر رۆشنايى ھەلسەنگاندن و شروعه دا

ھونەرمەندى شىۋەكار ریوار سەعید ناوىكە، كە بىرددەوام خۇى نۇى دەكتەمەد. يەكىكە لەو ھونەرمەندانەي لەرىگەي مىتۇدو ستايىلەوە خۇى لەھاپىشەكانى جىيا دەكتەمەدەت تايىدەقەندىتىي خۇى بىارىزىت. بىرددەوام لەرووپەرى مىدىيائى كوردىيىدا ھەوالى پىشەنگاكانى دەخويىنىنەو، كە ئەممەش پىمان دەلىت



يەكىكە لەكارەكانى ھونەرمەند ریوار سەعید

لەگەل رەسەنایەتىدانىم، شتىكى خۆزگەيە كە دەبىت ھونەرى كوردىش پىشېكەمۈت، وەكۆ چۈن ئىنسان ئەو ئىنسانى دويىنى نىيەو گۆرانى بەسىردادىت، ھونەرىش ئەمۇ ئىنسانە پىشکەشى دەكت و خۇ ھونەر لەئاسانەوە نەھاتووه، بەلام گۆران ھەدوا ناکرېت، گۆران دەبىت دەرتانى بۇ دروست بىكەيت و ئىمكانيياتى ھەبىت گۆران دەبىت تىچۇنى ھەبىت و مەسىرەفي بۇ بىكەيت بەداخەوە ئەوانە ھېچى لەگۆردىن.

\*دواپرۇزەي ھونەرىت چىيە؟

-ئەلبومىكى گۆرانىيە بەناوى (ئىوارەيە) او چواردە گۆرانى لەخۆگرتۇو لەلايدىن ژمارەيەك مۆزىسيانەو كارى مۆزىكى بۇ كراوهو ژمارەيەك تىكىستى جوانى لەخۆگرتۇو لەتاينىدەيەكى نىيڭدا كۆمپانىيائى چوارچرا بلاۋىدەكتەمەد.

بکم و هیل بهزیریاندا بهینم.  
دمهیک له خویندنمهیان بعومده، کومهلهیک دستدوازه و برگه رستهی پر باید خم لا  
دروروستبوو، که بهگشتی گوزارشت له کاره کانی ریبور سه عید ده کمن له گوشنهنیگای  
جیاوازه و، که ده شیت بکرینه دیدگا، یا پیناسه یهک بو خویندنمهی هونمیری شیوه کاری  
به گشتی و کاره کانی ریبور به تایپه تی.

و هک پیشتر ئاماژەم پىئدا ئەو نۇرسىنانە ھەر يە كەيىان چەمكىيکى كىرىبووه بابەتى خويىندىنەوە تىرامان، بۆ نۇونە يە كېتىك يا چەند كەسىكىيان لەبارەي رەنگەوە، يە كېتىك بىزۇتنەوە فىڭورەكان، يە كېتىكى دى باگراوندى تابلو كان، يە كېتىكىش جىستىو لايمەن دىكەي كىرىبووه بابەتى لىيڭۈلەنەوە كەمى. چەند دانەيەك ھېيندە بەقۇولى و ئەكادىمى نۇوسرا بۇون، كە بىرىكىيان تىيگەيشتنى زەممەت بۇو بۇ كەسانى دورلۇ لەبوارى شىۋەكار، چ وەك ھونەرمەند چ وەك رەخنەگر، بەتاپىيەتىش بۆ كەسىكى وەك من.

دكتوره زهينه بهحرانی رهخنگری شيوه کارو ماموستا لهزانکزی نيوپورك سهبارهت بهپروژه پهیف و رنه دهليت:  
ريبور هوندرمهندیکی كوردو له همندهران دهزي، سهبارهت بمژينگهی كوردي دهديت، كه تريبيه له كييشمی پهراويز كردن لمدهرهوه، لهنيو جيهانی جوانيدا.  
لهشويييکي تردا دهليت: سهبارهت به ريبوار كه مهترiali زيندو و گوززارشي خومالي و رنهگي دانسه به كارد هينيت، ئهمانه ههمووسييراميک و چينيني دهستيي كورديان دينييتهوه ياد. هوندری كورديي هاوجهرخ بهشىكه له هوندرى روشەلاقى نئويين، كه پيوندندىيەكى توندۇتوڭلى لەتكى ديرۆك و ژىنگىدا ھېيدى.  
لەتكى ئەوهى ريبوار كەرسەتسە تەكىنىكى روشەلالات و ئەورۇپى بەكارد هينيت، بەلام ئەمە نەبۈرهە چاولىيەكى دواي نويخوازىي، بۆيە تابلو كانى ئاۋىنەمە هوندرى نەتەپو ھېن.

سه بارهت بهو لاینه هی که له کاره کانی ریپواردا به دیده کرین و بهوده گرتیکی زیره کانه داده نیست له هونه ری تمورو پیپیداوه دلیت: لهو دهمه هی سنوره کان ده کهونه ژیر پرسیاره و، ده بینین چوار چیوهی شونناسنامه و پیدا گرتن لمسه ر لاینه کو گرینی بیکوتایی، خسله تیکی هاو به شه له بدره همی زوریک لهو هونه رمه ندو روشن بی رانه هی له خورئاوا ده ذین.

با بزانین پروفیسور مارتون پیتس سهروکی زانکوی میدل سیکس له لنهدهن سهباره ده بریبوار سه عید چې ده لیت: ده میک بریبوار ده گهیت، وا همستده کهیت به تاشتی و خوشنوودی و زهردنه نهاده بی ده گهیت. له گهله ټمهوهی ژیانی پری بوو له ناخوشيی و چهره مساهريي گهوره، لئي ژیانی ریبوار ثاویته یه که له خوشمویستي و جوانبي، ټهم رووداوه تالانه ده به سه

ئەو ھونەرمەندە لەپال گەرینگىدان بەچۈنايەتى، بەرھەمھېيىنەرىيکى باشىشە. بەمۇتەي رەخنەگران ھەر پىشەنگاچىدە كى نىكايىھە كى نۇيىھە لەپانتايى ھونەرى شىيۆھ كارىدا. لەھەر دەر كەوتىنىكى نۇيدا بىزۇھە فۇرم و تۇخمى نۇيۇھە خۇي نماشىدەكتە.

ریبور سهعید و هک بالیزیکی شیوه کاری کورد لەگەراندایه بەجهاندا بۆ ناساندنی هونهربی کوردبی و لەو ریگەیەشمەو تراژیدیاى نەتەوە کەمی دەخاتە ناو هیل و رەنگفووە. لەمۇیە ھەممۇ ئەو رەھەندامان پیشانددادات، کە بوارە کانى دیكەمی وە کو شیعرو روْمان و موزیک نەیانتوانییو دەریخەن. ھەئ ئەممەشە وادە کات تابلوکانى ئەمۇ ھونەرمەندە کۆمەلیک ئازاستە بەرەو دەرەوە پېكىھىین و کۆمەلیکى دیكە لەدەرەوە بۆ خۆیان پەيدا بکەن. سەیر نىيە کاتىلەك دەبىنەن ھونهربی ئەو ھونەرمەندە، نەك ھەر لای رەخنەگرانى شیوه کاربى، بەلکو لای نۇو سەرەنلى دیكەش بۇوەتە جىگاى بايەخ. خۆيىندەنەوە کەمی کاروان عومەر کاکە سور بۆ تابلوکانى غۇونەيەكى بەرچاوه، کە دوايى دەگەرىنىشەو لای.

تائیستا ریبوار دوو جار له کۆبنهاگن پیشنهنگای کرد ووه تهوه. جاري يه کەم سالى ٢٠٠٩ و جاري دووه میش به هارى ٢٠٠٩ ببو، كه سەنتەرى كەلتورى جىھانى بۆي كرد ووه. بەداخموه رۆزى كردنەوەي پیشنهنگا كە نەمتوانى ئامادەم، بەلام خوشبەختانە بۆ رۆزى دوايى لاي رۆماننووس و چىرۇكىنوس كاروان كاكسۇورى هاۋىرىم بەریبوار گەيشتم. هەر لەمۇي دەرىيەنەرەو ھوندرەندى شانۆبىي بەتوانا مىدىياب رەتوف بېڭەردو ئەنيتاي شىيە كارى داغاركى و دۆستى كورد لمۇي بۇون. پاشان كەوتىنە گفتۇرگۇ سەبارەت بەھونەر بوارە كانى دىكە، كە بەپى بەرناامە دەھاتنە پېش. پاشان چۈوبىن بۆ پیشنهنگا كە. لەمۇي گەرانىيىم بەنیو تابلۇكاندا كرد، ئەموجا دووبەدۇ و اته رىبوارو من كەمىيىك گفتۇرگۇمان سەبارەت بەكارە كانى بە گشتىي و بېرىك لەتابلۇكان بەتايبەتقى كە د، كە لەمەمە دەت سەخىن مەنبا: اكىشىا.

بُو بهستنی په یوندی داواي ژماره‌ي تله‌فون و ئيمهيلم لى كرد، ئهويش كارتيكى له گيرفانى درهينناو پييدام، كه ويپاي ئيمهيل و ژماره‌ي تله‌فون، ئهدرهسى مالپهره كەيشى تېيدا بۇو. شەۋ كاتىك ھاتە مالھو، چۈومە نىيۇ مالپهره كەيدوھ. ئەھى سەرچى راكىشام ئەم كۆمەلە بابەتە بۇون، كە به كوردى و عەرەبى و ئىنگلىزىي سەبارەت بە كاره كائى، نۇرسىرا بۇون، لەتكە هەندىلە جاوىشكەوتىدا.

دەمیک يەكم نۇوسييىن خۇيىندەوە، ھېيندە بابەتىيانە ئەكاديمىيانە نۇوسرا بۇو، ھېيندە بەقۇولى چووبۇوە ناو ورده كارىيەكانمۇو، پالى پىتوھ نام، كە بىريار بىدەم سەرچەم بابەتكە كان بخۇيىندەوە. ھەر رۆزىك ھەل بۇ بېرىخسايەو كات يارمەتى بادامايمە، يەكىك لەو بابەتەنەم دەخويىندەوە، تا بەر لەچەند رۆزىك لەخۇيىندەنەوەي ھەمەو بابەتكە كان بۇوەمەوە. لە گەل خۇيىندەنەوەي ھەر بابەتىكدا كۆمەلەلىك سەرئىجم لا درووست دېبۈون، يَا راستىر بىيىزم كۆمەلەلىك بۇچۇون و تىپوانىنەم بەرچاۋ دەكۈتن، كە پىيۆيىست بۇو ھەلۋەستەيان لەمسەر

**فهیسه‌ل نوعه‌یی هونه‌رمه‌ندی مه‌زنی عیراقي سه‌باره‌ت به‌ریوار ده‌لیت:**  
 زورنین ئهو هوندرمه‌ندانه‌ی، کسومبول و ئامازه‌ی ژینگه‌که‌یان له‌خزمه‌تی کاره‌هوندره‌کانیاندا به‌کارد‌هیین. له‌گه‌ل ئه‌ودشا زور کم ئهو همو‌لانه سه‌رکوتو دوبن له‌گوزارشتکردن له که‌سایه‌تی نه‌تموه‌که‌یان له‌پرووی که‌لتوری و شارستانییفو. ئم پرۆسیه‌یه تا ئیستاش له‌هوری درووستبوون و خملانندنداوه وک بزافیکی گشتی بدرامبدر ره‌وته هوندرییه‌که‌ی رۆزت‌تاوا.  
 ریوار سانایی، جوانی و قولیمان بۆ ده‌دخت ئهو پیشنيازه‌مان بۆ ده‌کات بمناو بازاره‌کانی کوردستاندا بگمیرین، که پن له‌شمکی خۆرھەلاتی سه‌رسوره‌ییندر. ریوار هونه‌رمه‌ندیکی میلليیمو بەخاکه‌که‌یوه بەنده، مووزیکی کوردی، سه‌ما، چاوی کیزه‌جوانه‌کان، بەراهه‌تی مندال، بونی بەهارات، بازاری سه‌زوو میوه‌و فروشیاره‌کانی گول و بالندی پیشکەشکردن، هەله‌جمی بۆ پیکھینایمه‌و قوربانییه‌کانیشی بۆ زیندووکردنیه‌و.

#### نه‌عیمه مەدد ماسته‌ر لە‌بواری سیرامیکدا:

نه‌عیمه سبارة‌ت به‌جیاوازی کاره‌سیرامیکه‌کانی ریوار لەتەک ھاپیشەکانیدا گوزارشت لە‌جۆگرافیای هوندرمه‌ند ریوار سەعیدو ریپوو هوندرییه جۆراو جۆره‌کەن ده‌کات. لە‌ھەمان بواردا ده‌لیت: ریوار جزیریک لەتەکنەلوجیای جیاواز به‌کارد‌هیینیت، وک شووشەکردنی کاره‌کان، دورر لە‌پیگە تقلیدییه‌کان، که هونه‌رمه‌ندانی سیرامیک یا گلچوش بەفروانی بەکاریده‌هیین، ئەمەش دەمانگەیەنیت بەو ئەنچامەی درووستبوونی سیستمیکی هوندریی تازه (لەنیوان کۆن و نویدا) بەھۆی تیکەلاویی هەندیک لەو ئایکۆن دیارانی، که بەشیوویه‌کی دەرکوتتو لەمیزۇوی هوندری کۆندا دېینرین.

**وەھبى رەسول هونه‌رمه‌ندی شیوه‌کار، لە‌شىكىدنه‌وە تابلوی چاوه‌روانییدا:**  
 لە‌پیگەیه‌کدا ده‌لیت: ریوار وک هونه‌رمه‌ندیکی تەعبىريي ھەمان پرۆسىسى لەنزيك خۆيده بەخودى خۆي ئەنچامداوه. سوود و درگرن لەئەزمۇونى ھاوشانى لەخۆرئاوا نەبۇوهتە مایمەي دووباره‌کردنەوە لاسايى، بەلکو تەنبا چۈنىتى مامەلە كردنى ھاوکىشە هوندرییه‌کەن وەرگرتۇو (اگەر وەرگرتىيەت)، لەنزيك خۆيده بۆ سەرچاوه بەرەنچامەکان گەراوه دواترىش جىيە جىيى كردووه.

#### دكتور مەدد ئەلکىناني

لەبابەتىيکدا بەناوي مۆدىرنەي ئەفسانەوە پەيووهست به‌کاره‌کانی ریوارەوە لەشويىنىكدا ده‌لیت: ریوار سەعید مۆدىرنەيەکى ئەفسانەي بۇنيات دەنیت، كە تىيىدا هەردوو خويىراوه نىڭاركىشراو لاي يەكمە دادەنیت و پەيووهستىيەك لەنیوانىاندا دەبەستىت.

ھەروهە ده‌لیت، كارى ئەم هوندرمه‌ندە لەپىشىبىنى دەچىت، كە تىيىدا دەبىت

مېللەتكەن ریواردا ھاتۇن گەورەتىن ترازىيدىان، كە لەماوهى ٤ ساللى را بىردوودا بىنیومان.

تابلوکانى ریوارو كاره‌گرافىكىيەكىنى ديرۆكى پەيووندىي نىوان دەزه كاغان بۆ دەگىرنەوە، نىوان شادومانى و مەينەت، زيان و فەنابون، خوشمۇيىتى و رق. لەتەك ئەم دەزانەشدا لەتەك ئەم رقدا لە‌كاره‌کانى ریواردا، لى ئىيمە تىياندا ھەست بەخىسلەتى ركەبىرايەتى و كىنەبىرايەتى ناكەين، بەلکو لەبرى سووكايدتى، ھەست بەخۆشىي و ناخۆشىي دەكەيت. له‌گه‌ل ئەم نەمامەتتىيە بەسەر مېللەتكەن ریواردا ھاتۇو، بەھۆيەوە ناسۇرى بۇوەتە بەشىك لە‌كەلتۈرى نەتموھى كورد، بەلام ھېزى رەنگ لە‌كاره‌کانى ریواردا و ده‌کات، كە مرۆزه‌كان بپارىزىت و بەزىنەدۇوېي لەياد دەرېي ئەوانىي رېچكەن ھەنگ ھەلەگەن بىانھىلىيەتە، كە ئەمەش ئاھەنگى ۋياندو ھەمەو رەنگىك بەشدارىي لەدرووستكردنى ۋياندا ده‌کات.

#### سەو سەن فەلاح

دەمیك لەزەنماندا، رەنگى رەش و رەنگە كراوه‌کانى دىكە يە كانگىر دەبن. ئەو گوزارشت لە‌جۆگرافىي هوندرمه‌ند ریوار سەعیدو ریپوو هوندریي جۆراو جۆرە كەن ده‌کات.

لە‌كاره‌کانى ریواردا شىوازىك ھەدە، كە ئاۋىنەي ھزرىيەتى لەناو رووبەرى جو‌گرافىادا، تا لە‌كۆتايىدا شارتستانىيەكى نوی، كە دەتوانىن لە‌پىگەيەوە رېپوو يېكى نوی لەئەزمۇونە هوندرىيەكاندا بەزىنەنەوە، ئەمەش دەلالەت لەبۇنى ھوندرمه‌ندو رەتەتايىبەتتىيەكانى ده‌کات.



لیکن زیکیه هیماییه کان و مهدوای پهیوهستییان بھواقیعدهو بدؤزینهوه، ئەهو بهنویکردنوهی ئەو بەها فۆرمییانه خاوهن ژیداره کانی دوروبەرو ئەفسانهیه، دەستنیشانکردنی بیینینمان دەشیویت.

\*ریبوار رەنگدانوهی کیشەکۆمەلاھىتى و سیاسییه ھاوجەرخەكانه، لمانه مافی يەکسان بۆ زنان و کارهساتەكانی میژووی کوردستانى عیراق وەك کیمیابارانی خەلکى بیتاوانى سەرگەللو لە ۱۹۸۷دا دەلەمچە ۱۹۸۸دا لەلایەن ھیزەكانی عیراقۇه.

ئەمە سەرەو بەشىكە لەپیناسە (دكتور جيم مونى) بۆ کاره کانی ریبوار. جيم مونى لیدەر لەبورى تیزى و پراکتىكى ھونەرى شیوه کارى لە زانکۈ مىدل سیيىكى لەندەن. دكتور جيم دەلىت کاره کانی ریبوار بەرۇنى سەرنجراکىشىن، لەتۇرەبى سیاسىي و مۇرالى ئەۋوھە ھەلەدقۇلىن سەبارەت بەو تاوانە، كە بەرامبەر بەنىشتىمانە كەن کراون. ھاوکات دكتور جيم دەلىت، ئىمە بەھەلەدا دەچىن ئەگەر ئەم کارانە تەنیا وەك نازارەزايى دەربىنېنىكى سادە تىېگەين. کاره كان ھەم دەربى کیشەكانن و ھەم تىيان دەپەرىنن. زۇرجار کاره كان ھیماکردنى راستەخۆ سیاسىي وەلا دەنین و لەجياتى ئەمە وىشە خەمیكى مەزن دەنەخشىنن.

سەبارەت بە ھىل و فيگورە قۇول و چەماۋەكان لەكاره کانی ریبواردا، دكتور جيم پېپوایە ھىلە قۇولەكان ھیمان بۆ لەدەستدان و ھىلە چەماۋەكانىش ھېزىكىان تىيدا، كە لەترينىزى، واتە (گۈزانى مەرك) دەچىت و سەبۇرۇ و لاواندنوهى بۆ ئەو شتە لەدەستچووانى، كە بەزىنە ئەو رووداۋانەو تىاچۇن، كە ھەندىك كەس بەھۆلۈكۆستى كوردى ناوىدەبەن.

سەبارەت بەزنجىرە كارىكى سيرامىكىي ریبوار ھەمان دكتور دەلىت: ئەم زنجىرە كاره سيرامىكە بۇنى ئەلۇۋېيەكى نەھىنى، يَا سىستىمى خەقى بىمارىيلىدەت، كە كۆدەكانى بەھىچ چۈرۈك ناكىنەوهە، رابردۇويەكى دوورمان بىر دەھىنېتەوە، كەچى بەپىچەوانىشەوە، زۇر بەكەللەرەقىيە بەرھەمى ئەم سەرددەمن.

لەخويىندىنوهى ئەفسانە رەنگەكاندا ئەجەد رەزا بەوردىي شىاكارى لەرۇلى رەنگ لەتابلۇكانى ریبواردا دەکات و دەلىت: پەلەي رەنگە ھونەرىيەكانى ریبوار تەنیا (دا) يك يان ئاماژەيدىك نىيە بۆ ھىمایەكى باو و تەقلىيدى، بەلکو چەند مەدلىكى نويىگەرەيە، كەوا لمىيىن دەکات جولاۋ بىت و پالىدەر بىرکەنەوە، گەرانە بەدواي ئەندىيەتى ئېكەلکەن و ھارمۇنەتى رەنگەكان.

بەكارهىنانى رەنگەكان بۇنیان ھەدەلەت لەوەدەكەن، كە نغۇرى میژووويەكى تارىكەن و ھونەرەند ئەو حالتە بەرجمىتەدەکات، كە دووجارى ھاتتوەلەرۇرى ئەندىيەتى رۆشنېرېيە، ئەويش بەپىكەنەن رەنگەكان زۇر بەھەستەوە. ریبوار رەنگ بەكار ناهىنېت وەك سرووشتىكى تەقلىيدى، بەلکو لەئەكتىشكەن و تازەگەرىيە سەرچاودەگرىت.

## نهبەزبابان

مەسىلەي گەلەمۇ خەملاندن لای ھونەرەند، كە خاوهنی رۆشنېرېيەكى ھەستىپىڭراوه، دەگەرىتەوە بۆ كرانەوە بەرۇوي كەلتۈرۈ خۆرئاپى و ئەورۇپىيەكاندا، ھاوکات بىنین و نزىكىي لەئەزمۇونە ناوجەپىي و جىهانىيەكان، كە ئەم جۆرە شارەزايىش جۆرىيەك لەمەعرىفە زەنلى پېددەخشىت، بەدىياركەوتىنى كارىگەرى لەدەمى بەرھەمەيەن و لەرىيەك شەقە پېكەنەن و جىاكارىي لەپىكەتەن ئىيۇ بەرھەمە ھونەرېيەكانىدا.

## سامى داود

باپەتىك بەنیوو بۆشاپى ئاستە رەنگىيەكان لەكاره کانى ریبوار سەعىددا سامى داود لىرەدا شىاكارىيەكى وردو پر سەلەيقە لەبارە بەكارهىنانى رەنگەوە كەدوو، بەجۆرىيەك مەرۋە بەر لەخويىندىنوهى ئەم باپەتە و ھەستەدەکات ریبوار بەپىي مەزاج و كارىگەرىي ئەو چىركەساتە رەنگ فەريەدەتە سەرتابلۇكانى و چۈن بەخەيالىدا بىت بەو چەشىنە مامەلە لەتەك رەنگەدا دەکات، لىپاش دىتنى ئەم باپەتە دەرەكە كەمەت، كە مامەلەي ریبوار لەتەك رەنگدا مامەلەيەكى ھونەرىانەيە، وەك مامەلە ئاوازدانەر لەتەك تىكىستى شىعردا، بەپۇچۇنى داود رەنگ لای ریبوار لەھەر پانتايىيەك لەرۇبەرى تابلۇكەداو پاشانىش لەسەرچەم پانتايى تابلۇكەدا مانانى خۇي ھەيمەو حىسابىي وردى بۆ كراوه، ئەوەتا لەبرىگەيەكدا دەلىت: رەنگ لای ئەو بەرددەوام ياساپى بىنینە، كە لەكۆتايىدا سىماكەمان بۆ وېنا دەکات.

سەبارەت بەكارىگەرىي رەنگ لەشۈنېنىكى دېكەدا دەلىت:

پەيوەستىي قۇولى ریبوار بەفۇرم و رەنگى سەرۇشتەوە جۆرىيەك لەكۈرۈتكەنەوە كۆدەكانى بەھىچ سەرۇشتە، كە لەكۆتايىدا لەكاره كانىدا بەرجمىتە دەکات. شاعىرى گۈرەي كورد شېرکۆ بېكەس سەبارەت بەناسانەمە ھونەرىي ریبوار زۇر بەجوانىي و بەھەستىكى بەرزو گۈزارشىتىكى شاعىرەندە دەلىت: ئەم ھونەرەند لەيەك كاتدا كەلتۈرۈ نەتەوەيەو ھونەرى شارستانىشە. لەھەمانكاتدا ئاسوئەكى جىهانبىن و كوردىن و مەرقاپىيەتىشە. ئەم بالا ئاوىنەيە ھەر يەك بالا ھونەر و يەك سىماي ئەم رۆژگارەمان بىشانادات، بەلکو بالا كان چۈن بەناو يەكدا، وەك بەناوەيەكداچۇنى درەختى دارستانە چۈپەكان، وەك تىكەلەپوپۇنى فرمىسىك و خەنده، وەك دەست لەملکەن دەپەرەپەمان بىشانادات، بەلکو بالا كان چۈن بەناو بەسووتماك بۇو، بەلەم گول تىيا رواو. لە جىنگىيەكى دېكەدا دەلىت: ئەم ھونەرەند دەستى دووی ھونەر نىيە، كالا ئەورۇپا بەئەورۇپا نافرۇشىتەوە،



هەندىيەك لەتابلۇ كانهۇدە دېيىردو بە دەست ئاماژەدى بەھىل و فيگورە كان دەدا. ئەمەش جۆرىيەك لە گەيىشتن يا رەوانىز بىزىم شىاكارىيەكى (دەنگ و رەنگ) بۇو بەھەبەستى بە خىراپى گەياندىنى تىپۋانىسەكەي بەھزرى ئاماد بۇوان.

کاروان خویندنموده یه کی تایبەتى خستەرۇو لەبوارى ھونەرى شىوه کارىيەدا، كەپەللاي  
مندۇھ نويپۇو. كاروان بەجۈرۈك شرۆقىنى كارەكانى رىبۇوارى دەكرد، مىزۇق وەھستى  
دەكرد، كە خودى كاروان نىڭكاركىشە، يا رەخنەگىرى ئەم بوارىيە، نىڭ چىزىكىنوس.  
راستە چىزۈك و تابلو دوو دونىيائى جىياوازن، وەلى پىيەھەچىت بوارىيەك ھەبىت بۇ گەران  
بەدووى خالە ھاوبەشە كاندا، كە ھەردوو جەمسىرە كە لىيک نزىك بکاتىدۇ. بىراي من  
ھەر ئەمەش بۇ وايىكىد، كە كاروان بەبرۇابۇون بەخۇو شارەزايسەكى باشەمۇه ئەم باسە  
بەسىر كەوتۈرىي پېشىكەش بکات.

نهوهی هینده‌ی دیکه گرمی دایه ثمو سیمیناره یا ثمو خویندنوه همه‌رهه‌نهنه بهشداری بدرچاوی ئاماده‌ببوان بwoo له کوزره‌کهدا، بجهوریک که له پرسیار و له‌لامی تەقلیدی دەرچوو و ببووه دیاللۆگیکی گەرم لەنیوان ھەردۇو لادا، واتە کاروان و ئاماده‌ببوان، کە پاشان ریبواریش ھاتە ناوهوه. ریبوار زۆر بھوردى گویی بو سەرخجە کان شل دەکردو بەھەند وەریدەگرتن، کەم دەدوا پىر گوییگر بwoo. بەھیمنى دەپېیشى و له‌لامى تېبىنى يا پرسیاره کانى ئاماده‌ببواندا دەیگوت، لۇوانىيە راست بکەيت، بۇچونە كەت درووستە، يان دەیگوت ھەولەدەم له کارە کانى داھاتۇرۇمدا ئەو خالەرچاوا بکەم. واتە لىردا ریبوار كەسیك نەبۇ خۆى لەسىرروى ئىممۇدە دابىتىت، بدلکو يەكىك بwoo لەئىمەھى گوییگر، لەتك ئەو گشت ئەزمۇونە فراوانىدا ھېشىتا پىۋىستى بەتېبىنى كەسانى دىكەببۇ بۆ دەولەمەندى كاروانى ھوندەرىي خۆى. لە گەل ئەمانەشدا ھېزىز راستگۈيىدەك بۆ سەلەندىنى بۇچۇن و تېبىننېيە کانى بەدىدە كرا، كە لە كۆتايىدا ھەممۇر قەناعەتمان پىيەدەھىينا. بەر لە كۆتايى سیمیناره كە مەوداى نىوان كۆرگىيە گوییگر سېرىيەوو ھەردۇو لا يا باشتىر يېشىم ھەر سى لا بۇونە پىشكەتەيەك لە دیاللۆگىكى جوان و سوودەندەن. ئەمەش بايەتە كەھى هیندەھى دى رەنگىن و زەنگىن كرد.

ریبور که سیکه به هوی خویندنی بهرده وام، ئەزمۇونى دەولەمەند، تۈزىفىكىرىدى  
بەھەرە، خۆماندۇرۇكىن، گەران بەدووی زانست و مەعەرەفەدا، توانييەتى ھونەرىيکى  
بالا بەرھەم بەھىيەت. لە كوتايىدا پىويىستە بلىم بەدىتنى ئۇ پېشەنگايدۇ بەسىمىنارە  
بەپىزۇ گەرمە كەنى كاروان و بەخویندنەوە باپەتكەنلىكى مالپىدرە كەنى رىبوار، ھىنەدى  
دىكە رىزۇ خوشەوستىم يۇ كارەكانى رىبوار يەيدا كرد.

رهنگی چاوی هونه‌ریکی دیکه‌قرز ناکات. هونه‌ری ریبوار سه‌عید، به‌گیان کورد هو  
به‌جهت شه‌مورو جیهانه، به‌رهنگ کوردستانیمهو به‌ته‌کنیک دنیایه.

ریوار سیوہیلی

لەباھەتى ھونھەر بانگھېشىدا دەلىت:

ئەگەر لەقسە كىدەماندا لەسەر ھونھەرى شىيۆھ كارىي كوردى، مىيژووی سەرھەلدان و گەشە كىدەن و بەردە و اماسىيە كەيمان پىستگۈچىست، ئەوا تووشى ناكۆكى و بازدانىكى مىتىزدىي نەبۈرين، بەلکو رىك بەھەمان لۇزىكى گەشەسەندىنى ئەم مەيدانە ئىشىدە كەين. چونكە رەوتى گەشە كىدەنى ھونھەرى شىيۆھ كارىي كوردى لەسەر جەھەمى رەوتى زيان لە كوردستاندا جىا ناكىرىتىهە، كە رەوتىكە ھەميسىشە خۆي لەبەر دەم ھەلۇمەرج و يېلىۋانە، كە تىخايەندە سىنە دەتىھە تىا كارا، و جەزى خۇي بۇ زيان تاششكە بىكەت.

ریبور سیوہیلی له بابه تیکی دیکدیدا به نیوی (نووسین و فیگر) او له برگمی ره خنده هونه رسیدا زور به سانای و دوور له تالوزی، دستنیشانی خسله ته کانی ره خنده گرتني هونه نهادی ده کات و لکم دو و دوه ده لیت:

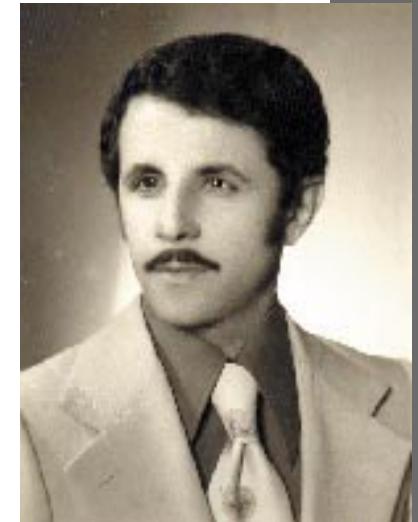
پیویسته رهخنده ئیمە بتوانیت لدیەك کاتدا ھەم تىگەيشتن بیت لەبەرھەممى ھونەربىي و ھەم لەجيھانىش، ئەمەش نەك تىگەيشتىيکى بەجىاۋ دوور لەدەكتى ئەم دوو دىنیا يە، بەلکو تىگەيشتىيک، كە ئەم دوو دىنیا يە بەيەكمە بېبەستىت، چۈنكە جىھانى دەرەوەدى كارى ھونەربىي و جىھانى ناو كارى ھونەربىي نەك ھەردە دوو يە كەمى سەرىيە خۇن نىن ئۆرگانىتسىش.

ئىشى رەخنەيى و مىتۆدى زانستى ئەودىيە، كە ئەو پەيوەندىيە بەۋەزىتەوە بەپىشەمەدەي  
بانگەشەمى دواين قىسمە راستى لەسەر دونىاي بەرھەمى ھونەربىي و لەمھەر جىهانمۇھە  
پىكەت.

نیوارہ دیالوگ

لدوا رۆژی پیشنهادا کاروان کاکه سوری چیزکنوس و رۆماننوس کۆریکی  
لەژیر نیوی (تیمان لەنويتین پیشنهاداکای ریبوار سەعید) له کوبنهاگن ساز کرد.  
کاروان کاکه سور لە سیمینارەدا پتر تیشكى خستەسەر چەمکى زۆربۇن له کاره کانى  
ریبواردا. بۇ پتەوکردنى بىچۇونە کانى پشتى بەتىپورى داروين بەستبۇو. لايەكى دىكەمى  
باشە كەمى کاروان کاکه سور مەسىھەلمى جەستەبۇو، كە ئامازەي بەبىچۇونى بېرىڭ  
لەفەيلەسۈفە کاندا، لەوانە پلاتۇن و مىرلۇپۇنتى. بۇ ھەر پىناسەيەك لەتابلۇكاندا وتمە  
يەكىك لەو فەيلەسۈفەنانى دەخستە نىئۇ باشە كەيەوە. ئەوهە بەلايى من و ئامادە بۇوانىشەوە  
جىيى بايەخ و سەرنج بۇو، ھاۋاکات شتىكى نوى بۇو لەجىھانى سیمیناردا ئەو ئامازە  
راستەو خۆيانە بۇو، يَا ئەو شىاكارە (پراكتىكىيانە) يە بۇو، كە کاروان لەسەر خودى

## ژیانی هونه‌ری قادر کابان



کاروان کابان

هونه‌رمندی کوچک‌کدو قادر کابان

چول و سیبهر بمو، فریشته، چاوه‌روانی بی هوده، بق کچیکی شزخ، گولی سورور همراه‌ها له‌گهله‌ندیک لسروودی نیشتمانی که له‌سالی ۱۹۶۰ تومارکراوه، له‌دواه ئدو بدره‌مانه‌شمده بدره‌همی ترى ئاماده‌کردووه بق تومارکردن، به‌لام فریانه‌که‌وتوجه توماری بکات، هونه‌رمند له‌بدرواری ۱۹۸۱/۲/۲۸ له‌لاین رژیمی به‌عسه‌وه گیارا تاوه‌کو ئەمرۆش بی سەرۇشونه.

هونه‌رمند خاوند کەسایتییه کی بدهیزرو ھەلۆیستی نیشتمانپەرورانبورو، له‌گهله‌ندره‌کەیدا زۆر سەركەم تووبووه زۆر کاریگەربووه بەهۆنراوه کانی مامۆستا گۆران و وەلی دیوانه، همراه‌ها له‌گهله‌ند ئەم تیپه هونه‌ریانه کاریکردووه، تیپی موسیقای مەولەوی تیپی موسیقای سلیمانی- تیپی موسیقای ھەولیر، هونه‌رمندیکی لیهاتوو بوروو له‌سەرتوانان خۆی، خۆی پیگەياندووه لاسایی ھیچ هونه‌رمندیکی نەکردووه‌تەم، گەلیک لەهونه‌رمندان ویستوویانه لاسایی ئەم بکەنمەه، بق نۇونە ناسرى رەزاپى، جاده چول و سیبهر بمو و تۈۋەتەم، به‌لام باشى و تۈوه، همراه‌ها زاھىر جەلال ھەمان گۆرانى و شەممى شەوانىشى و تۈۋەتەم، قادر دىلان روومەتى وەك گولی بىگىردى و تۈوه لەسىر ئاوازى گۆلەسۈرە جوانەکەم.

يەکەمین تیپی هونه‌ری کە هونه‌رمند کارى تىيەدا کردووه، تیپی مەلەوی کۆن بمو، كە ئەمکاتە پېكھاتبۇ لمب بەریزانە ( قادر دىلان - ولیم يوحەنا - نەجات عەبدە - بەھجەت سەعاتچى - هادى عدبە - حاتم) و له‌سالى ۱۹۶۷-وە کارى له‌گەل تیپی موسیقای سلیمانى کردووه، هونه‌رمند قادر کابان زۆر بەسەلیقە بورو له‌ھەلبىزاردەنی ھۆنراوهداو ھەممو ھۆنراوه‌یە کى نەدەکرد بە گۆرانى، بەلئى زۆر ھۆنراوه ھەمیه جوانە، به‌لام رەنگە دەستنەدات بق گۆرانى، وەك تەكニك دەنگىكى زۆر بەتوانان ھەببۇوه، تۆنی دەنگى زۆر پاڭ بۇوه دەنگى بىلند بۇو، ئەم ئاوازانە کە تۈۋەتەتى تەماوا زال بۇوه بەسەر تۆنە کانى خۆيىداو ماوهى دەنگى زیاتر بۇوه لەمەوداي چىنىك، لەسىر تەبەقى (لاوسى) يەوه گۆرانى و تۈوه، پلەم دەنگى زۆر بەرزىبۇوه لەسەنورى ( ۲,۵ ) ئۆكتاف زیاتریش يارىسى بەدەنگى خۆی کردووه، ئاوازى گۆرانىيە کانى ھى خۆی و كەرىم کابان و خالىد سەركارو ولیم يوحەنا بۇون، به‌لام گۆرانىيە کانى زیاتر لە ئاوازى خۆی بۇون و كەمیك لە ئامىيى عودى زانىيە، لەپۇرى ئەداوه زۆر بەتوانا بۇوه ھەمراه‌ها له‌گەل ئاوازادانىشدا كە دايىاوه بىرداي زۆر بەخۆی بۇوه، ئارەزۇويە کى جوانى ھەببۇوه له‌ھەلبىزاردەنی ھۆنراوه‌ي ناسك كە كار بکاتە سەر گویىگان، قادر کابان و تۈۋەتەتى ( گۆرانىيىت ) كە گۆرانى دەلىت بق جەماواه، دەبىت سەرنجىي بىنەر رابكىيىت، ھەمراه‌ها گۆرانى تەماوا دەبىت ھۆنراوه ئاوازە كەمی بەتowanى بىت و وتنە كەشى بەتowanى بىت، جا ئەمە گۆرانى موتە كامىلە دىارە گۆرانىيە کانى هونه‌رمند ئەم سى مەرجه بىنەرەتىيە تىياپو خاونى چەرەسى دەنگى خۆی بۇوه ھونه‌رمندیکى موقەلید نەبۇوه، ھەر لەسەرەتاوه خاونى شەخسىيەتى خۆی بۇوه ئەداي ئاوازى قورسييکردووه، زاكىھى بەھىزبۇوه لە ئاوازاداناداو ئەم سيفەتائىمە

رۆژانىك سەرەھەلداو و راپەرینى ھونه‌ری له‌سالانى پەنجاكان و شەستە كان له‌کانگاي كۆمەلگەيە كى دواكەتووی كوردەوارىي و كوردستانىيە كى ژىرددەست و زەوتکراو لەشارىكى وەك شارى سلیمانى، كۆمەلگەل ھونه‌رمندى زۆر بەتواناو بەسەلیقە لەپانتايىيە بچووكەي گۆرەپانى ھونه‌ر دەستبەكاربۇون و زۆر بابەتى ھونه‌ری شياو نايانىيان ھىننایە وجود، رېبازىيکيان بق ھونه‌ر داناو تیپی موزىكى گەورەيان دروستكەد، وەك (تیپی موسیقای مەولەوی) كۆن، يەكىك لەناودارترین ئەندامى ئەم تیپی ھونه‌رمندى ناسراوى شارى سلیمانى ( قادر کابان ) بۇو.

ناوى عەبدول قادر جەلال مەحەمود له‌سالى ۱۹۳۷ لەشارى سلیمانى له‌گەره كى مەلکەندى ھاتووه تە دنياوه، ژيانى ھونه‌ری له‌مندالىيەمۇ دەستيپەنگەردووه خولىاي ھونه‌ر بۇوه لەپاڭ خويىندە كەيدا، شاگىر سەرتاش بۇوه لاي وەستا سەلامى سەرتاش بق دايىنگەندى بىزىيەتى ژيانى خۆى ھەر لەپەر پېشەمى سەرتاشى نەيتوانىيە خويىندە كەم تەماوا بکات، له‌گەل ئەمەشدا لەپېشە كەيدا زۆر سەركەم تووه بۇوه تا توانىيەتى بق مسوگەر كەندى ژيانى خۆى دووكانىيەك دابىنىت بەناوى سەرتاشخانەي دەرسىيم.

سالى ۱۹۶۷ لەشارى سلیمانى خىزانى پېكەنداوه سى مندالى ھەمەه. ھونه‌رمند له‌دواي شۇرۇشى سالى ۱۹۵۸-وە دەستى داوه تە گۆرانى وتن و چەند بەرھەمەيىكى تۆمارکراوى ھەمەه لەوانە: دەربەدەريي، شەم، بەجارى مالى وېرام، جادە

گورانیبیشیک که گورانیه که تهواو بوبیت و ریکوپیک بوبیت و دنگیکی به سوزو  
موسیقی هدبویت، همرو کات هزی له گورانی عاتفی ده کرد که توزیک خهمناک  
و حذین بیت، لدبیرئمهوی میللته کمی زیردهسته بورو، قادر کابان تاهدتایه لددلی  
میللته کوردادا دهمشت\*.

هونه‌رمه‌ند قادر کابان یه‌کیک بتو لمو هونه‌رم‌هندانه‌ی که خاوه‌نی چهند گوزانی‌یه‌کی ره‌سنه‌نی کوردی تومارکراوه، که هه‌ریه‌ک له گوزانی‌یه‌کانی تاموچیزی تایبیه‌تی خوی هه‌یه‌مو که لینیکی لاهوندری موسیقاو گوزانی کوردی پرکرد وو تمهوه، چ له‌رووی دنگ و له‌رووی ئاوازو جوزری ئهدا کردن‌دهوه، سرخجی زوربه‌ی بینه‌رو گویگرانی راکیشاوه، گوزانی‌یه‌کانی هونه‌رم‌هند لهو با بهته گوزانی‌یانه‌ی که هه‌رگیز به‌سهر ناچن و هه‌ردهم به‌سهر زاری خله‌لکمه‌هیده‌مو هوندرمه‌هند بەتوانا کانیش بەشانازیسیمهوه له‌شیوه‌ی موسیقاداو به‌شیوه‌ی تازه‌گهربی کاری تىدا ده‌کمن.

هندیک له گورانیبیشان ئهو گورانیانه و لهو بەرھەمانە دووبارە دەکەنھو، دەتوانین گورانییە کانی ھونەرمەند قادر کابان بەھینە قال‌لئى شیوازى گورانییە نوییە کانھو، لىزەدا چەند كورتە باسیکى ھەرىدیک له گورانییە کانی ھونەرمەند قادر کابان دەخەنھوو.

-دواتیری کهوانی خوت بهاویزه دوژمن: سهباره ت بهم سرووده که هونراوهی ئىبراھيم ئەممەدە، که بدراستى چ ئاوازو چ هۇنراوهو چ ئەدای هونەرمەند قادر كابان گەلەك بەسۆزۇ كارىگەرىبۇن، كە بدراستى هونەرمەند ھەقى تەمواوى داوه بىسروودە كە، لەرۇانگەي گەشىنى خۆبەوه دېرىوانىسە داھاتۇرى مىللەتە كەھى.

-بدهد هر یه داری: هونه مرند زیاتر بهم گورانییه ناسرا، که ئاوازه کدی هی خویه‌تی و هنوز ایده هنزا، مه کیانسیه که له گهای تسب مولیمه، که ندا تتمام بک داده.

-ههی شدمی شهوان: لهسالی ۱۹۶۸ ادائم گورانییه و توروه، بهلام توّمارینه کردوه،

سازاری حویمه‌ی و ناماده‌ی فردی نموده دانشیمه‌ی هوراوهی واسی دیوانه‌یه، بهم م له‌سالی ۱۹۷۳ له‌بغدا تو‌مارکراوه.

-عومري شيرينم: يه كيكه له كورانييه كانى كه لمسالي ۱۹۷۱ دا لمبهغا له فيستيقالي يه كدهمی هونهري كورانی و موسیقاتی کورديدا له هولى خولد پيشکهشى كردووه، ئوازى خالد سەركارو ھۇنراوهى ئەخولى شاعيره.

-لدوزی پهچوه: ئەم گۆرانیيە بەناویانگە بەجادەچۆل و سېبىر بۇو، كە ئاوازى كەرىم كابانە ھۆنراوهى مامۆستا گۆرانە كە لەسالى حەفتاكان تۆمارىكىدووه، هەدروەها لەئاھەنگە كانيشدا لەسىر شانق و تۈرىيەنتى ئامادە كىدنى مۆسىقىاي ئەنۇور قدرەداغىيىسە.

-گولی سوره: ثم گزرانیبیه له ئاوازی مامۆستا و لیم یوچەنایمو ھۇنراوهى شیخ ئەحمدەدی شیخ غەنیبیه، كە نازناوی فەمۇزىبىه له گەل تىپى مۆسیقای سلیمانىدا

هەمووی لەگەل ھەلبژاردنی شیعیری ناسکدا ھەلدەبژارد، ھەممو ئەمانە کەسیتى قادر كابانيان دروستكىرد، ھوندرمهندى خوايىخۇشبو ئىيراهىم خەيات كە زور ھاوارىيى نزىك و دلسۈزى قادر كابان بۇو، لەچاپىيكمەوتىكىدا دەربارەدى ھوندرمهند قادر كابان دەلىت: ھوندرمهند قادر كابان برايەكى خۆشەويىتى من بۇو، لەرىي پاكىي خۆيدا گىانى خۆى بەخشى لەپىناؤ گەله كەيدا لەپىناؤ نىشتىمانە كەيدا شەھىد كرا، قادر كابان لمىسىزەمىكىدا ژياوه كە مىللەتكى كورد نېيدەتوانى بەسىر بەستى ھەممۇ گۇرانىيەك و ھەممۇ ھۆنزاواھو ئاوازىكى ھەر كوردايمەتى و بۇ خزمەتكى مىلللى و نەتەوە كەى بىت، جا ئەم و دەختە كە دەيىوست ئاوازىك دابىنيت و بىيلىنى نەكىرىت كاتىك دەچوو بۇ تەلەفەزىيون يان ئىزاعە ئەم شىعرانەي ھەلدەبژارد كە عاتفى بىت و بەسەر سروشت و جوانى ئافرەت ھەلبىدات، بىلام خۆى تەنپىا مەبەستى خزمەتكى مىللەتكە كەى بۇو، مىللەتكە كەشان يىشكەتتەرە لەئافرەت و



هونه رمه ندی کوچکردوو قادر کاپان، له کاریکی هونه ریدا

پیویست چند ئاوازیکم پیشکهشی لیژنەی پشکینی کرد، کەچى پەسەند نەکران، گوايىه مۇركى كوردىيىان پېۋە نىيە، زۆر جارىش داوام لەھونەرمەندە كانى تىپ دەكىد كە ئاوازم بۇ دابىنىڭ، يان كەممۇكۈرىي ئاوازە كامىن چاڭكىمن و داييرىتىنۇوه بە قالبىيىكى كوردى، بىلام لېرىدەشا تەگەرە دەھىنرايە رېيگەم و رەخنەي ئەۋەيان لىيەنگەر تىم كە دەنگم و ئاوازم كوردى نىيە! ناچار گۆشە كېپۈرۈم و وازم لەھونەرى گۆرانىي هېنىڭ لەگەل تىپىي مۇسىقىي سلىيمانىيدا، لەگەل ئەۋەشدا ئامادەم لەپىيغا خزمەتى ھونەرى نەتەفە كەمدا، گۆرانىي و ئاواز تۆمار بىكم و لەگەل ھەر كۆرۈ كۆمەلېيىكى ھونەرى كورىدا ھاوكارى بىكم، بەمەرجىتكى لەپىيە ھونەرىم نەھىيەتتە خوارەوە.

شایانی باشه، هونه رمه ند شیوازیکی تایبەتی و سەر بە خۆی ھەبوو لە تىنى  
گۇرانىيە کانىدا، شیوازى و تىنى جىاوازىيە کى ھەستىپىكراوى ھەبۇوه لە گەل ھەمۇو  
گىرانىيېزەكانى تردا، گۇرانىيە كانى تامۇچىزىكى ئەم توپى تىيدابۇوه كە بەتمواوهتى  
كار بىرىد وەتە سەر ھەست و دەرەونى، بىتلاران.

به دور کوتنده‌هی هونه‌رمند قادر کابان زیانیکی گهوره لەمۆسیقاو گۆرانی کوردى  
کوتوروه (مارگرینت رویدنکو)، که یه کیکه لەو نووسه‌ر بیگانانه‌ی که دلسوزانه  
خزمتی ئەدەبی کوردى کرد ووه، هەرچەند کەم ژیاوه، بەلام توانیویتى لمژیانیدا  
شەش کتىسى مەزن لەبارە لاإانه‌هی کوردىيیه‌و بەچاپ بگەيدنیت، هونه‌رمند قادر  
کابان هەرچەندە ژیانی هونه‌ربى کەم پووه، بەلام گەرنگ ئەمەه‌یە لەژیانیدا توانیویتى نو  
گۆرانی بهنرخی تۆمارکراو بەجى بھیلیت، کە کەلینیک لەمۆسیقاو گۆرانی کوردى پر  
سکاتە و کارسکاتە سەر گەنگ از.

لمریکه و تی ۲۰۰۹/۸/۲۵ له کاتژمیر (۶) ای سرلله تیواره، بدئاماد هبوونی زماره یه کله نوینه رانی لاینه سیاسیه کان و هاویریانی هونمرمه ندی شهیدو خله لکیکی زوری شاری سلیمانی و لمهراسی بیکی تایبیدا لمهردهم هولی روشنبیری پفرده لمهر پهیکه ری هونمرمه ندی هه میشه نه مر قادر کابان، له لایهن هونمرمه ندی خوالیخو شبوو ولیهم یوحنا وه لادر.

\*ئەم زانیاریيە رۆژى پىنجشەممە ۱۹۹۴/۳/۳ کاتژمیز ۱:۳۰ وەرگىراوە  
لەھونەرمەندى خوالىخۇشبوو ئىبراھىم خەيات.  
تىپىنى: سوپىاس و پىيازىننى زۇرم بۇ بېرىز ھونەرمەندى موزىك تارا  
ئەممەد رەسول كە توپىزىنەۋەيەكى ھونەرىيى دوورو درىزى لەسەر ژيانى  
ھونەرىيى قادىر كابان ئەنجامداوە و زۇربەي زانیارىيەكانم لە و توپىزىنەۋەيە  
ئەو وەرگىرتۇوە.

تۆمارىكىردوووه، ئەم گۈرانىيە لەسەر ئاوى زەم تۆماكىردوووه غۇلام سەعدى وىنەي گىرتۇرۇ.

-چاودروانی بی هوده: ئەمەش يەکىكى ترە لەگورانييەكانى كە لەگەل تىپى مۇسىقىاي ھەمولىر تۆمار يىكىدۇوە، كە ئاوازى خۇيەتى و ھۆنراوهى ئەحمد ھەردىيە.

-فریشته: ئەم گۆرانىيە ھوندرمهەند قادر دىلانىش و تۇرۇمەتىسىدۇ لەسەر ئاوازى كولى سوور، ئەم گۆرانىيە ئاوازى خېتى و لەھۇنراوه كانى كامەران مۇكىيە، لەگەل تىپى موسىقىاي سلىمانىدا تۇمارىكىدووھۇ ئاماھە كەردنى ئەنۋەر قەرەداغىيە.

-له بی دلداریدا: ئەم گۆرانىيە ھۆنراوهى شىخ ئەحمدە شىخ غەنييەو ئاوازى كەرىم كابانە، سالى ١٩٥٤ كەرىم كابان لە ئىستىگەي بەغدا تۇمارىكىردووه، بەلام قادر كابان لە ئاهەنگىكدا وتۈۋىيەتىيەو دواتر لە گەل تىپى مۆسىقاي سلىمانىدا تۇمارىكىردووه.  
-بۇ كچىكى بىيگانە: ئاوازى كەرىم كابانەو ھۆنراوهى گۆرانە، لە گەل تىپى مۆسىقاي هەمۇلىر تۇمارىكىردووه.

لەزماره ٣٣-ى رۆژنامەی پاشکۆی عێراقدا کە بە زمانی کوردى دەردەچوو، لە کانونى دووه‌می سالی ١٩٨٠ دا لەلایپرە (٥)دا ئیراھیم عەلی مەحمود چاپیکوتینیکی لەگەل ھونەرمەند قادر کاباندا کردوو، ھونەرمەند قادر کابان دەلیت:

گۆرانی و ئاوازى كوردى هونەرييکى رەسىنهو مۆركى تايىبىتى خۆزى ھەيدە  
جىياوازه لەگۆرانى و ئاوازى مىليلەتانى ترو تاموچىزى خۆزى ھەيدە ئاشكارىيە كە  
ئاوازى گۆرانى ھەرىيەك تمواكمىرى يەكىن، چونكە گۆرانى ئاوازەو ئاوازىش گۆرانىيە،  
ئەگدر ھونرەمنىدىيەك يان تىپىكى ھونەريي نەبىيەت ئاوازم بۆ دابىتت و ئاوازە كام  
لەبەر ھەر ھۆيەك بىيەت پەسەند نەكىيت، بىيگومان گۆرانىم لەتاواز لا پەسەندترەو  
ھەروەها ئەو ئاوازە گۆرانىيەنى پېشىكەشم كردوون و ئەوانەنى نيازىمە پېشىكەشيان  
بىكمەم، لەھەلبەستى شاعيرە كۆزە نەمەرە كانن، كە بەشىۋەي كلاسيكى و رۆمانسى  
ھەلبەستىيان داناوه، ھۆكەشى ئەودەيە كە لەكىش و قافىيدا لەكەل ئاوازە كاندا دەگۈنجىن،  
جىڭە لمۇھەش تاموچىزىيان زىياتر كاريان تىكىردووم، لەننۇر رىزى ھونرەمنىدانى كوردىدا  
خۆم لەتاي تەرازووى ئەو ھونرەمنىدانە دادەنیيم كە لمۇبارى ئاوازە گۆرانىدا دەتوانى  
خۆمەتتە، نىشتىمان و نەتەتەوە كەيان بىكمەن.

هەروەھا ھۆی دوور کەوتەنەوەی لەتىپى مۆسيقى سلىيمانى رونوندە كاتمەوە دەلىت: لەگەل ھەلھاتنى ئەستىرە گەشەكەي كوردستان، تىپى مۆسيقى سلىيمانى، لەرىزى ئەنۋەپدا ئەندامىكى چالاك بۇوم و لەھەمۇو چالاکىيەكاندا بەشدارىم كردووە، بەپىويسىتى سەرشارم زانىوھ خزمەتى ھونەرە كەم بىكم، لەسەرەتاي دروستبۇونىيەمە تاوازىھىنام لېيان، بەواتايەكى تر لە ۱۹۶۷ تا ۱۹۷۸ تەنها چوار گۈزانى تۆمار كراوم ھەببۇو، جىڭە լۇھى كە مانگى بەدەيان نامەم لەلايەن ھونەردۇستانوھ لەھەمۇو لايدەكى كوردستانوھ بۆ دەھات و داواى بەرھەميان لىتە كردم، منىش وەك شىئىكى

## ئەبىستراكت و ھونھرى نۇرى

تەھا ئەحمد رەسول

ھونھرى ئەبىستراكت يان دامالىن و رووتکارىي لەبرايى سەددىي بىستەمدا لەدایكبوو، سەرەتا لەھونھرى نېڭكارىشاندا خۆي بەدەرخست پاشان بەساتەھەختىكى درەنگتر لەپەيکەرتاشىندا، ئۇ شىۋانەيى كە پىشتەر نېبىتراپون و لەواقىعى دەرەكيدا بۇونيان نېبپو، يان لەواقىعدا ھەبپون و سيمما و روالەتى تايىبەتى و ئاشكرايان دەدایەھەستەكان و لەم رووتەدا بەتىكشىكاوابى دەخەمللىنار، وەك ھىمما نىشانەو ئامازەتى سادەت شتەكان و رەنگدانەوە پەرچە كەدارەكانى ھونھرمەند لەرىگەمە كىيى دىياردە دەركىيەنە كەراوه كانەوە گۈزارشىتىانلىقى دەكردو زمانىكى تايىبەتىيان نەدەبەخشىيە شتەكانى چواردەرپارىان، بەلگۇ ھەستەكانىان لەبەھاى رەنگە كاندا دەتواندەوە بەھۆي سىمبولى ئەندازەيى شتەھەستېكەراوه كانەوە مەرامە كانيان دەردەبىرى.. يە كەم بەرھەمى رەزچۈنە ئەم رووتەشىدە، لەتابلىقى (كەندىنىسىكى)دا خۆي دەنۋىيەت كە مىزۈۋەكەي بۇ سالى ۱۹۱۰ دەگەرىتىدۇ، لەگەل ئەمەشدا كە چەندىن ھونھرمەندى تر ھەر لەم سالاندا لەتابلىقى ئاوېيەكانىاندا بەرچەتىيان كردىبو، بەلام گۈنگىيە كى ئەمەتتىيان نىدەبەخشى، چونكە زىاتر لەم ھەولانە دەچۈن كەم بەرھەمى رەزچۈنە بۇ خەملاندىنى تابلىقى كانيان و بەرۋالەت نويئەندا ھەنەدە كە كارىكى ئەبىستراكت بەئەنجام بگەيدەن.. ئەگەر كەندىنىسىكى بەيەكەم ھونھرمەندى ئۇمۇ رەوتە بېزمىرىدرىت ئۇما (مۇندرىيان) يش لەسالى ۱۹۱۴دا ھەمان تېرىوانىنى جياوازى ھەبپو، لەپاشاندا (مالىقىتىش).. ھەرسىكىشىيان لەماھىيە كى كەمدا لەمیونشىن و پاريس و مۆسکۆدا سەرپەخۇ ھەمان كاريان دەكردو بەم چەشىنە لەئەورۇپادا سەقامگىر بۇوە.

ھەندىكىش لەم باوەرەدان كە كارەكانى (كوبكا) ھاوشانى پىشىنە ئۇمۇ رووتەيدۇ

رۇزىكى كارىگەرى ھەبپوو لەدامەزەندىدا. ھونھرمەندانى نۇخواز بەقۇولىيەوە دەيانزوانييە كارى وەحشىيەكان (فاؤقىزم) او تەعبىرى (ئىكىسپېشىنېزىم) او (كۆپىزم) لەچۈنېتى رەگەزو سىماو پىنناسىياندا، كە سەرئەنجام ئۇمۇيان بەدەرەخست رىيالىزم بۇوە بەھەلم و چىتەر ھاوشانى فۆرمە كان نايىتەمە.

بەر لەم مىزۈۋە دامەزەندىن و سەرھەلدانى ھونھرى دامالىن، پىشىنە ئەيى كى باوەرپېكراومان دەستتىگى نايىت بۇ بۇونى ھونھرىكى دامالار او لەكارە مىزۈۋە ئەيى كاندا.. خۇ ئەگەر وردىر رۆبچىنە ئۇمۇ بەرھەمە مەرۆيەكەنلى ئۇمۇ ئەشكەمەت و چاخى بەردىنى كۆن و نۇرى و شارستانىيە بەرایىھەكانى مەرۆيەتىسىمە، ھەر لەنیگارو ھەلکۆلراوە فېرۇعەنۇنى و ئاشورىيەكاندا، كارى پەيکەرى ئەفرىقى و ھندىيە سوورەكان (كە لەپاشاندا لەرەوتى كۆپىزمدا پىكاسو سوودىيان لېيەرەدەگىرىت و سەرلەنۈ شىۋازو بنەما كانيان بەرچەستە دەكتەمە)<sup>(۱)</sup> يان لەپەيکەرى گەرەكىيە دېرىنە ئەندا، تەنە رۇوبەرروى شىۋازىكى سەرەتايى پەر ئەفسانە ئەندىشەو ھېيمما دەلالەتىكى ئايىنى و مىتافىزىكى دېينىدۇ، چونكە سەربارى ئۇمۇ كە زۇرىنە ئۇمۇ چەشىنە نېڭكارو نەخش و شىۋازانە، ھەلگەرى واتاي قۇناغىيەكى ژيان و پىيەداۋىستى و مەرامى رۆحى و كىشىي بۇون و جۈرىك لەتمۇتەم<sup>(۲)</sup> بەدىيار دەخەن، ھېنەدەش لەسىمبولە ئايىنى و سرۇوتەكان نزىكىمان دەخەندۇمە.. ئەگەر بەوردىي بروانىنە ھونھرى ئىسلامى و لەنەخش و زەخرەفۇ ھېيلە ئەندىزەيى و ھېما كانيان بکۆللىنىدۇ، ئۇمۇ دەرەدەكەۋىت كە لەباوەرەكى ئايىنىيەوە ئۇمۇ سىمبولانە بۇونەتە پېرۇز كەردنى باوەرە رەھاكانيان، چونكە واياندەبىنى كە رىزگەرنى دابونھەرىتە ئاسمانىيەكان رىيگە بەو نادەن و يىنى دەرسەنار بىنیادەمېيك وەك خۆي بەرچەستە بېبىت كە چۈن خواوەند دروستىكەدۇوە شىۋازى دەبىت لەخۇلقاتىندەمە ئۇمۇ كارە كەردىگار، بەپەيپەي پەننەي بەرە شىۋازى دى دەبرە دەھەنە ئەندازەيى گۆل و بالىندە ئازەلە كانىش بەچەشىنى دىكە خۆيان دەخستەرروو. لەھېيلە كاندا شىۋە ئەسپى بوراقى بالدار بەكەللەسەرى بىنیادەمەمە، نەك نزىكىبۇونە بۇو لەشىۋە ئەنەنە ئەسپى بوراقى بالدار بەكەللەسەرى بىنیادەمەمە، نەك نزىكىبۇونە بۇو لەشىۋە ئازەلە بابا ئەيەكان<sup>(۳)</sup> بەلگۇ بەدەرخستىنى رووداۋىكى پېرۇزى دەپىقاو دەھەستە ئۇمۇ مىزۈۋە باوەرپارىندۇمە.. و يىنى خاچى مەسىحىيە كان زىندۇوتىرىن ئۇمۇ ئۇمۇ سىمبول و ھېمايانە ئەيە كە لەتىرپانىيەكى ئايىدەللىيە ئەبىتە پېرۇز كەردنى رووداۋى مىزۈۋە ئەيە كە شىۋە ئەيە كە دامالار او نابەخشىتە خاچە كە خۆي.

لەگەل زۇرىنە ئۇمۇ راوا بۇچۇونانەشدا كە دەربارە ھونھرى تايىبەت بەھەستى (بىننەن) اوه لەئارادان، وەك ھەمولە كانى فەلسەفە ھونھرو فەلسەفە جوانىي و ئىستاتىكىاو بەھاوا ئەركى ھونھر لەبەدەرخستن و بانگەيىشتەكەن ھونھر بەھە دامالىن دەپىكىت و خۆي لەبنەرەتدا ھونھرىكى دامالار او، لەرىگەمە ھېيل و رەنگەمە، پېكھاتەو رەھەندە كانى جوانىي دېنیتە كاپىمە، لە كاتىكدا لەسەر رۇوبەر پانتايى ئاكامىل و درؤئامىزدا

بەرەو شتە واقعىيە و راستەقىنە كامان دەبات و ئەو هەستەمان پىدەبەخشىت كە ئەھەي بەچاوى خۆمان دەيىينىن راستىيمۇ لەگەل روالەتە كانى زياندا هيچ جياوازىيە كيان نىيىه، كەسە كان زىندۇون و تەماشامان دەكەن، بالنەدە كان دەفرن و سېبىرە كان لەزەمنى خۆياندا سەرخەراكىشەرن، لە كاتىكىدا هيئىل و رەنگ و رووبەر پىشكەو ئاوىتە بۇون و لەو رەگەزانە زىياتر چىتەر نىن... بەلام و پىرای ئەم بۆچۈنەنەش لەدامالىن و رووتەرىنەمۇدى ھونەر لەبۇتە دىيارىكراوى خۆيىدا، ئەفسۇن و سەرسورمان دەپىتە مایىەي گۈنگىپىدان جىهانىكى تايىدت جوي بەكەيىدەو لەنىكەفە سەرخەلىيەن، دەيىين بەكارەتىنەن رەنگ و خزىنى سەرە فلچە، پىكەتەنەن ئاوىتەبۇونىكى ئەو پەلە رەنگانە دەدات بەدەستەوە كە هيچى لى تىنەڭدىن و لەھەممۇ ماناو ناودەرۆكىتە دامالراوه، ئەمەش وەك پەرچە كەدارى ئەو ھەستەيە كە پىشتەر لەلامان گەللا لە بۇوە سەربارى بەدىكەنلى ژيانىكى زىندۇون و راستەقىنە لەدىمەنەنەن سروشتىدا ھەست بەبۇونى ھونەرمەندە كە دەكەين و پاشاودە ئاكامى كارەكەي ئەو دەخوازىت كە بە شىۋىدە بېرىكەنەمۇ، ھۆيە كانى خەملانىدىنى نىيگارە كە لەگەل رەگەزو كەرەستە ماترىيالە كاندا ئەو سەرەجىماھە دېنە كايىدە، دەنا كاتىكى بروانىنەن وىنەيە كى فۆتۆگرافى ھەمان دېمەن بەچاوى ھارىنە كامىرا، بەشىۋىدە كى راستەقىنە واقعىيە و سەرنجع دەدەينە ئەو گەرتىدە بەرەو ئەو لېكىدانەمۇدە رۆناتچىن، بەشىكى تەمواوى ئەو بۆچۈنەنەن لەبۇچۇنە كانى فيساڭگۇرس و فەلسەفەنى گېرىكىيە سەرچاۋەيان گەرتۇو، بەتاپىتەتىش لەفەلسەفە جوانى سوکرات و ئەفلاتۇن و ئەرستۆدا كە بە شىۋىدە دەيانرۇانىيە بەھا ھونەر لەبەرەجەستە كەنلى جوانىدا پىنناسىدى مەبەستى جوانىيەن دەكەر دەيەنە كە پىيۆستە جوانىي ھونەر پەنە بېاتە بەر بەخشىنى بەھا سوودو خىرو راستى، سەرەرای چىشىش كە لەو بابەتەنە بەدەر نەبىت و ھەمىشە ئەو رېرەو بگېتىبەر.. ئەفلاتۇن وايىدەيىنى كە ھونەر نىيگاركىشان لاسايىكەنەمۇدە دەيەنە كە ئەمۇش راستەقىنە نىيەو لاسايىكەنەمۇدە رەسەنلىكى دامالراوه، لەپىشىنەنەن دەيەنە كە راستەقىنە لەھەممۇ ھونەرە كان رەپەتلىق دامالراوتەرە جوانىي راستەقىنە وەك راستى كە موزىك لەھەممۇ ھونەرە كان رەپەتلىق دامالراوتەرە جوانىي دەمەنەنە، ئەم كىشىمە كىشەش بۇوە گەرفتىكى فەلسەفە جوانىي و پرسىيارىكى بىن وەلامى فەلسەفە بەدرىيەتى سەددەكان.

پاش ئەم تىپوانىنە بۆ دەستە كەنەنەن شىۋازىكى دامالراو لەپىشىنەنەن مەرۇقايدىدا، لېرەدا پىيۆستە لەو سەرچاۋانە بکۆلىنەمۇ كە رېگەخوشكەر بۇون بۆ ھاتنەنە ئەم رەوتەي بەشىۋىدە كى بەرپلاو بەمېشۇرى سەددە بىستەمەمۇ نووساواه.. ئاشكرايە كە گەللا بۇونى ھەر ئايىدېلۇزىيەلەك پەيوەندىيە كى پەتھۇي بەگۇران و وەرچەخاندىنى ژيانى

مەرۇقايدىيەوە ھەيدەو بەپىي قۇناغە گەشەسەندۇوە كانى كۆمەلگە ھاتووەتە مەيدانەمۇ، وەك پەرچە كەدارىكى پىيۆست و گۇنجار لەگەل رەوتى پىشكەوتىدا بەرەو پىدرارا وە ھاوشانى ھەلەمەرچە كان بۇوەتەمۇ، ھەزىرى مەرۇقايدىيە سەربارى ئەمەن كارىگەرەيى خۆي ھەببۇوە لەسەر گۆرىنى قۇناغە كان، ئەمەندەش كەلتۈرۈر ئايىدېلۇزىيەر دابۇنەرەتى كۆمەلگە ھەمان كارلىكى خۆيىان ھەببۇوە.. وەختىك لەھونەر كلاسىكى دەتۆزىنەمۇ، قۇناغىيەكى مەرۇقايدىيەن بۆ يەكالا دەپىتە، لەچۈنلىكى ژيان و ئايىدېلۇزىيە باو و كارىگەرەيى ئەو ھۆكاري رەگەزانەمۇ رېگەخوشكەر بۇون بۆ لەدایكبوونى ئەو رېبازار بزۇوتەنەمۇدە، بەلام لەھەمان كاتىشدا تىپوانىن و بۆچۈنلىكى ھونەرمەندە كەنيشمان دەستگىرەتتى كە ھەرييە كە نىيگايدە كى سەربەخۇر رايە كى جىاواز بەرامبەر جىهانى دەرە كى دەردەپىرەت و پارىزگارى لەشىوازاو تايىەتەنەمەن ئەمەن خۆي دەكتە.

ھونەر كلاسىكى بەھەردوو رەوتى بارۆك و روکوكوو، وېرائى ئەمەن لەچىنە كانى كۆمەلدا دىيدو سیماو ئەدگارى تايىەتى دەخستەرروو، لەھەمان كاتىدا پىودانگ و ياساو رېسىاي سەربەخۆيىان لەناورىزك و شىۋىدا پۇرۇسە دەكەر دەنەنەمەنە كەنەنەن بەھبۇو، پاش سەرەھەلدىنى كلاسىكى نۇي و سەرەدەمى ھاتنە مەيدانى رۆمانسىزم، ئەمەن دەرە دەپەتتى كە مەرۇقايدىيە پىي دەخاتە قۇناغىيەكى نۇيىو ئايىدېلۇزىيە كى دى دەپەتتى مۆركى سەرەدەم...، كە ئەمەش لەگەل ھەردوو شۇرۇشى پىشەسازىيى ١٧٧٦ ئائىن و ھەلم و شۇرۇشى فەرەنسى ١٧٨٩ دا بۆ تەقىنەمۇدە ھەست و لېكىدانە خودىيە كان دېتە ئاراواه. ئەگەر كلاسىزم ھونەرىك بۇوېتتى ھەمەيشە لەخزمەتى كلىساو چىنى ئەرستۆكراتىدا، ئەوا لەقۇناغى دواترى رۆمانسىزمدا بۇوە مولكى گشت و لەپىنۋا ئەنەن ھەندرەمەند تىبەتكۈشا، لەقۇناغىي پىشەسازىشدا بەرھەمى خىراي كەرەستە كانى ھەندرەمەند ھېننەيت بزاوتن و جوولەي بەخشىيە ھونەر وايىكەد كە بېتە مولكى ھەممۇ ئەمەن ئەم تووانىيەيان لەخۆيىاندا ھەستپىدە كە.. ئىدى سەرەتاي لېكتازانى پەيۇندىي خودو كۆمەلگە لەو قۇناغە گەشەسەندۇوەدا بۇوە خۆي دروستكەنلى كەشۈھەوايىك كە مەرۇق گېرۆدەي ئەو لېكىدانەمۇدە بىت و ھەست بکات لەنیو كۆمەلگەدا كەسىكى نامۆيە. ھەربىقىيە دېيىنەن ھونەرى رۆمانسى پەنە دەباتە بەر غۇونەن بالا ئەرۇقايدىتى و ئەفسانەمۇ مىتۇلۇزىيا تا وەك فريادرەسىك بەھانايىدە بىتەمۇ، خەمۆكى و لېكىدانەمۇدە ھەستە كانى ناوهە ھېننەيت ئەو درزەن نىپوان خودو كۆمەلگە كەرەت كەر دابانى ھەردوو جىهانە كەنەنە كەنەنە كەنەنەدا.. لەئاكامى ئەمەشدا، ھونەر رۆمانسى دېيىكى تىرى لەخۆگەت و لەقۇناغىيەكى دواتردا بۆ ھەلۇيىتىكى شۇرۇشگەرەنەن گۇراو خۆي بە بەرپرسىيارى مەينەتىيە كانى ژيان دەزانى، لەبەرئەمۇ گەرایەوە بۆ نىپوان خەن و بەھەممۇ ھېننە گورىتىكەدە جەختى لەبەدەستەيىنانى مافە رەوا كانى خۆي دەكەد، ھونەرمەندانى وەك (دىلاكروا) و (گۈريا) نەمۇنەن زىندۇوی ئەمەن قۇناغەنەن.

خوبیان دامهزاراند، که به یه کگرتنی دووان لهو رهنگه که هی ده بورو ده بورو ده  
یه کتیریان بدھیز ده کرد. لمو سینکوشه ییدا بدم چه شنه بورو: سورو شین ده بورو بدھرو  
بهرامبهر بدزهور دادنرا، سورو زرد که ده بورو پرته قالی له لای شینه که و هیز و گوری  
پیشاندها، شین و زرد، سفوزی به ره مده هیناوا له گهل سوره که دا ده که وته مملانیو،  
له بزتمی یه کگرتنی ئهو رهنگه ساردو گرماندهدا گدشت ده بورو نهود، لمو یاسایشدا  
سوودیکی تدواویان له فیزیای نوی و بچونه ماته ریبه کانی فلسه فمی ماته ری  
و هر گرتبورو و پیره ویان ده کرد<sup>(۵)</sup>.. رهنگه رهش و قاویه کانیان و لادناو بدھنگی  
رؤشن و گهشی سدریه خو لدھزینی فلچه یه کی به توانادا تابلو کانیان دنه خشاند، که  
بوونه جیسی سه رسورمانی تامه زریانی هوندرو تائیستاش هم پیره ود کرین. هسته  
تایبه تیبه کانی هم ریه که (سیزان و گوگان و چانکوخ و سورا) ئهم روته یان بەلا یه کی  
تردا خسته و هو په ردیان له ره روی شیوازی نوی و هاتنه کایمی ری بازی نویخواز هملائی<sup>(۶)</sup>،  
سیزان به ره میتا فیزیک و ئهودیو سروشت ده ریشت، ياخود به تهندازه کردنی شیوه کان  
و بروای وابو فورمه کان له تهندازه بدھرنین، گوگان به ره سیمبولی و سدره تایی  
که به شیک لمیتا فیزیکیش له خوده گریت، چانکوخیش له هونه ریکی ته عبیری  
و ده ریخوازیدا، جورج سورا که له گهل پول سینا کدا کاری خالکلیان ده کرد،  
به دانانی سه ره فلچه نوکته گهل و خالکلی رهنگینی شیاول لمپانتایی و رووبه ره کاندا بو  
به رجهسته کردنی فیگهرو دیهن، لمودشا به پیی رووبه ری تابلو که قهباره خالکاریه که  
گهوره بچوکی به خوره دیینی، که له دواییدا هم ریه که لمپیسارو و چانکوخ به ره ئمو  
رهوتے کشان و له گه لیاندا کاریان کرد<sup>(۷)</sup>. ئهم گروپه ش له تیروانینیکی ماته ریمه و  
ده یانروانیه فورمه کان و جهختیان له سه ره شیوه ده کرد که شیوه لمو گمردیلانه  
پیکدیت.. پیشتر له تیرو و تیبینیه کانی (لیوناردق دافینشی) ادا ئهود ئاشکرا ده بیت،  
که شیوه فورم له کومله هیلیک پیکدین و لمزورینه هیلکاری و سکیچه کانیدا ئمو  
راستیه ده سملاند، (گویا) ای رۆمانسیی پاش چند سده یه که شیوه پسند ده کرد  
که شیوه لمروونا کی و سیبهر ده خدمیت و بوونی هه یه، بی رونا کی فورم بوونی نییه  
ناهیئریتے بینین، واته هیچ شیوه یه که بدھرنا کمویت ئه گمر روشنا ای نه بیت، رونا کیش  
سیبهر دروسته کات و لمو بو تیه دا هم مو شته کانی چوارده ره مان ده بینین، گویا  
له کاره گرافیکیه کانیدا ئمو تیوره بدر جهسته ده کرد و به دانانی سیبهره کان شیوه کانی  
ده خملاند، به لام (خالکاری) یه کان له گهل تیوره ماته ریبه کاندا یه کیانده گرتمو و  
رایانده گهیاند شیوه له یه کگرتنی ئه و گردیلانه ده بیتنه قهباره بارستایی و هم مو  
شیوه کان له چمند خالیک پیکهاتوون.

لمسه رخاکی ئەم گۆرانکارىيىدا، گەرمانمۇو كارىگەرىيى هونەر لەسەر ژيانى ھاودەم، رۇمانسىزىم رىيى بۆ لەدایكىبۇنى رىپازىزى رىالىزمى فراوانىكىد، لەم قۇناغەشدا ھونەر بەشىۋىيە كى چالاك و بەرلاڭ رۈزايە نىيۇ ژيانى رۆزآنمۇو پەرچە كەدارىيەكى تەواوى ھەستە راستەقىنە كانى بۇون.. ئەم رىپازەدى دوايىي ھېينىدە مامەلەيە كى دىيارو بەرچاواي ھەببۇ لەگەل ژياندا، تا ئەم رادەيىدى بېبىي تەھۋى بىزانتىت بەرە سروشتى و ناجالىزىم پەلى دەھا ويىشت و ئاوىيەتى رەوتىيەكى تر دەببۇ، ھونەرمەندىيەكى وەك (كۆربىي) لەنیوەندى ئەم لېيشاوه ئاوىيەتىبۇودا ئەھۋى رەتەدە كەردىو كە بەھونەرمەندىيەكى رىالىيىتى لەقەلەم بىرىت و نازناوايى نىڭاركىيى پەسەند دەكەد وەك لەھەنە بەھونەرمەندى بىناسىرىت.. بەم چەشىنە، لەگەل ھاتنى گروپى قوتا بخانەيى بارىيىزۇندا، لمىزىر كارىگەرىيى و دېنمايى ھەردو ھونەرمەندى وەك (مانى) او (كۆرۈ) او ھەرەدە گەيىشتنى چاپەمەنئىيە رەنگىنە ژاپونىيە كان بۆ ئوروپا، شانىمىشانى ھاتنە تاراي كامېرىا فۇتۇڭرافى، ئىمپېرىشىنىيىز (سەرخخوازە كان) يان ئىنتىباعى سەرىبەلداو وەك خالى و درچەرخانى ھونەر، لەنیوان ھونەرى دېرىن و ئايىندا وەستايىمەن بەقۇناغىيەكى كارىگەرىي ھونەرى شىۋىدە كارىيى دەزىمىيدىرىت.. رىپازىزى سەرخخوازىي ھېينىدە خۆى بەشىانى ھاودەمەنە شەقتە كەبابۇ تا ئەم رادەيىدى ھەممۇ ھەمولە كۆنە كانى رەتەدە كەردىو و نىڭاركىيىشانى ھېينايە ناو سروشتى زىنندووھە، رووبەررووي سروشت و دىيمەنە كانى نىڭارى دەكىشاو زىياتەر مامەلەيە كى راستەھۆزى لەگەل دىيارە فيزىكىيە كاندا دەكەد، ھونەرمەندانى سەر بەم رەوتە باوەرپايان واببۇ كە تىشكە كانى ناو ستۆدىيە لەگەل رۆشنايىھە كانى دەرەوەدا جىياوازىيە كى زۇريان ھەيمەن ناكىيەت فيگەرە كان بەتىشكى ستۆدىيە خۆيان لەدەيمەنەكى سروشىتىدا بىيىننەوە، بەلکو پىتۇپستە پېراپېر كارە كە لەئاوهەوای دەرەوەدا بەئەنجام بگەيەنلىت و چاود رەتكە بەھەممۇ روالەتە كان بىكەت، لەبەكارەھىيىنانى رەنگە كاندا ياساوا رىسىا تايىپەتىيىان ھەببۇ، ئەھۋەش گەفتىيەكى ئەتوتۇي بۆ دروستكەدن كە نەتوانى وەك ھونەرمەندە كانى پېشۈپيان لەپىشانگەدا كارە كانىيان نمايش بىكەن، لەسالۇنى رەتكەراوە كاندا بەرھەمە كانىيان پېشاندەداو دواي چەند پېشانگەيە كى لەو چەشىنە توانيييان بۇونى خۆيان بىسلىيەن و بەتمەواوى سەقاماگىرىن<sup>(٤)</sup>، ھونەرمەندە كانى وەك (مانى)، مۇنۇ، پېسارت، رېنوار، دىيگاس، سىيسلى، بازىل، دۆبىنى، بېرتا مۇرۇسى، مارى كاسات)، لەزىزىنە نمايشە كاندا بەشدارىيان دەكەد، لەپاشاندا بەھاتنى ئىمپېرىشىنىيىزە نوئىيە كانى وەك (سيزان، پۆل گۆغان، قانكۇخ، جورج سورا، پۆل سیناك، دىريان، فلامينييك، تۆلۈز لۆترييەك) او چەندان نوچخوازى دىيکە رېيگە بۆ رەوتى نوئىز خۆش دەببۇ كە بىتە مەيدانەوە.. شىۋاژى سەرخخوازە كان لەبەكارەھىيىنانى رەنگدا پشتى بەياساى سى رەنگى سەرە كى دەبەست (سۇور، شىن، زەرد) كە بەم رەنگانە ياساى دىزە رەنگە كانىيان دروستكەردو بەرەنگى گەشاۋو دەولەمەندو رۆشنى تىورى

دەرۈنۈيە کانى مۆلھەتىيان پى نەدەبەخشى لەجۇزە كاركىرىنىدا بېئىتىمۇ، چونكە لەشىوازى ئەم ھونەردا پىپىست بۇ ھونەرمەند زىاتر لەدانى ئە خالانەدا ئارام بىت و بەو شىۋىيەش كاتىيىكى شىاوى دەخواست بۇ بەئەنجامگەياندىنى كاره ھونەرىيەكە، لەبەرئەمەدەن ئەنکوخ بۇ زووتر تەواوكىدىنى كاره كەدى دەگەل دەرۈنېكى ھەلچۇودا نەدەپەرژايىدە كاركىرىنىكى ھېمەن ئارام و ئىتەر سەرە فلېچە كانى تونىتى دەخزاندۇ بەو چەشىنە كارى دەك، ئەم بەش بەشىي فلېچە دانانە كە دەكرا وردىتۇ بچۇوكىتنى، بەرەو روتوى (تجىيەتى) دەكشاو بەرەقىيەوە خزىنە كانى بەئەنجام دەگىياند، كە لەمەشدا تايىبەتەندىي خۆي وەرگەت و بۇوه سىمايەكى تەواوى سەرچەم كاره كانى، پىيەدەچىت ھەر لەسەرەتاشەمە شىۋازى ئانکوخ بەم چەشىنە بۇوبىت تا ئە رادەيە دەتوانىن بلىيەن كاره كانى ئانکوخ تىكرا ھىلىكاريىن، بەلام بەرەنگ و چىنинىكى تايىبەتن، بەو جىهانەمە كە تەنها جىهانى خۆيەتى، پاشان ھونەرمەندانى وەك قلامىنىكى و ماتىس و ئەندىرى دېيىن و براك و دۆفى سوودىيان لەشىوازە وەرگەت و پەيرەپيان كرد، كە دواتر ئەمانىش بەرەو فاوقيزم رەنگىيان لەپىتىناوى رەنگدا دادەن، لەن يىگايىشىدۇ بەرەو كاره كانى گۆغان پەليان ھاۋىشتىمۇ كەرىيان پىشىنەيەكى خۆيان، بېرىشمان نەچىت كە پۆل گۆغان بۇ خۆشى لەم رەوتەدا كارىيە كرد، (دۆفى) لەبەرەۋامىي و پەيوەستبۇونى بەم شىۋازەدە ناسراوتىرين ھونەرمەندى ئەم گروپە بۇو، لەم رەوتەدا بەكارھىناني روونىي و ئالىي رەنگە كان ياساكانى تىيىكەشىكاندو بەتمەزىيەكى سەرەپەست و ئازاد دادەرىزىران، بۇمۇونە لەفيگەمرى ئەسپىتكىدا چەند رەنگىكى تر بەكارەھاتن، تا ئەم رادەيە ئەرەنگى راستەقىنە دوورە كەوتىنەدە لەپۇرتىت و رووخسارىكدا زۆرىنەي رەنگە نەگۈجاۋە كان خۆيان دېيىنەيەدە، بەشىشكەرنى رووبىرە پانتايى نىڭارە كان بەپەلىي رەنگى بەرپلاو، ئاۋىتەبۇونىكى نۇي لەنزيكبوونەدە رەنگە ناتەبا كان بۇوه سىماو ئەدگارى سەرەكىي ئەم رەوتە، كە لەپاشان ھونەرمەندانى بزووتىنەدە (پۆپ ئارت) سروشيان لېۋەرگەرتىن و سەرلەنۈي بەكاريان ھىنایيەدە<sup>(٨)</sup>.

ئەم پەلھاۋىشتىن و نۆزەنبۇونەدە، لەراو بۆچۈونى ھونەرمەندە كاندا مەيل و ئارەزرووە كانى بۇ وەرگەتنى شىۋازىكى تايىبەت و نەبۇو دەتقاندەدە، ھەميسە لەخولىي دۆزىنەمەدە رىتىمەكى نۇي دەگەران تا ناسىنامە جى پىي خۆيانى پى پەمە بىكەن، مۆذىرەنیزم چەندە پى بەپىي رۆژگارو بىرى سەرەدەم بەرەو پېشىمە ھەنگاۋى دەن، ھىنەدەش مەرامىيەكى خودىيە لەپاشتىمۇ دەبۇوه پالنەر و ھىنەنە كايىھى<sup>(٩)</sup>، چونكە ھونەرمەندى وابەستە بەدىنیاى نامۇي سەرمەيەدارىيەدە بى پىناس و بىر ھەمۇلى رزگاركەرنى خۆي دەدا، ھەربىيە لەدۇي شىۋازى نۇيىت دەگەرا تا بېيىنە ئاۋىنەيەكى روون و شىاوى گوزارشىتە كانى، كۆيىزەم لەئاكامى ئەم لېكىدانەدە گەيىشىتە ئەوەي رېرەۋىك بۆخۇي بونىادبىتتى، لەرېي دېمن و فيگەمرى شەش پاللېيدا شتە كانى بەدەرە خىست و

دەرييەدەرىين، (پىكاسۆ) و (جۆرج براك) كە بەدامەززىنەرى ئەم رېچكەيە دەزمىيەرىن، سوودىيان لەكارەكانى سىزان وەرگەتبۇو و ئەم شىۋە ئەندازەيىان دەكەدە بەنەمىي كارەكانىيان، لەسەرىيەكى ترىشىمەدەن ئەنگى وەك (فېرەناند لېچى) لەكۆيىزىمدا كارى دەكەد، وەلى شەش پاللۇسى بەكار نەدەھىنائۇ زىاتر بەشىۋە لۇولەبىي دەرييەدەرىين. لەنیو ئەو بارە تىكچۈرۈۋەدا كە جەنگى يەكەمە جىهانىش لەلەكەنە كارى دەدا، (دادايزىم) وەك دەزە بىرگەنەمەدە كى سەرەدەم ھەلتوقى و لەلەكەنە كارى ئەرك و بەھاى ھونەر، بەرەو تىيورىيەكى نادروست پەلى دەھاۋىشت وەك رەنگپىتەرەدە دەرگەت و بەھاى ھونەر، بەرەو تىيورىيەكى نادروست پەلى دەھاۋىشت وەك رەنگپىتەرەدە ۋەرگەت، بەھاى ھونەر ئەم رەوتەو زۆرىنەدە بىرگەنە كان.

پاش دروستبۇون و بۇۋەنەمەدە ھونەر لەرېبازى (سورىالىزم)دا، ئىتەر ئەبىستراكت وەك لايەننىكى سەرەبەخۇ پىيۇدانگى تايىبەتى دادەرشت و وەك بەرەنگاربۇونەمەدە كى سورىالىيەكان تىيەدەكۆشا، بەر لەھەلگەرساندىنى جەنگى دووھەمى جىهانىي، بەرەي دەبەخشىيە ھونەرەكەدى و ھەلگەرى سىيمبۇل و ھېيىمى نادىيارو شاراۋەي بەرچەستە دەكەد، كارەكانى ھەرىيەك لە (كوبىكا) و (مارسىل دۆشامب) لەگەل (پۆل كلى) او (خوان مېرى) و (كۆكوشقا) نەونى ئەم ھونەرمەندانە بۇون كە بەدەرخىستنى لايەنە سېكىسييەكان و تىيەدانى گۆشەنىگاكان، كە باپەتى سەرەكى نىڭارەكانىيان بۇو، نزىكىبۇونەدە لەدىمەن و رووخسارو بەرچەستە كەردنى ھەندىك نادىيارىي شىواو، ئەمەش بەرەنگ و ھېلىي سەمەرەو شىۋە ئەندازەيى دەرەدەخان و فيگەرە فۇرمە واقىعىيەكان بۇونىيان لەدەستەداو تەنها ھېيىما دەلەلتە كان دەبۇونە زمانى خەملاندىيان.

ئەبىستراكت لەپاش جەنگى دووھە كە سەرلەنۈي گەشەي كەرەدە، ھېنەدە ئاڪامە كانى بەرەو نىيگەتىش و ناماقۇلىي دىرىژەدۇونەدە، زىاتر رەزايەو ناو خۆي و ھېنەدە بەلایەو مەبەست نەبۇو بچىتىمۇ بۆتى ئانسىتى و ئەكادىيەمە، بەلکو بۇوه زمانىكى ھەلگەرەدە لەرەوو شىۋە بېنینە كاندا، رەنگىش لەبرى ئەمە ئاپىر لەشتە ھەستپىتكاراھە كان بەكت سەرەبەستى و وەرگەت و دەبۇوه بەھايدىك لەناإ خۆيدا، دەبۇوه ئەندازەو زىاتر لەدىكۈرۈ ھونەرى نەخشەسازىي نىزىك دەبۇوه، خۆ ئەكەر لەسەرەتاشدا ھەمۈل بەرچەستە كەردنى شتە ئەقلانىيەكانى دەدا بۇ دەرپىتەكىنى نائەقلانى، ئەمە لەدواتردا نائەقلانى دېپىكى كە دەبۇوه سەرچاۋەيەكى ھۆشەندىي و لېكىدانەدە كانى ناۋەدە.

بەم چەشىنە دامالىن گەيىشىتە رووتەكەنەدە كەن بەھا و پىۋەرە زانستىيەكان، تەنائەت باڭىشى نەبۇو بەئىستاتىكى، بەلکو ھۆيەكانى نەدەھىنایيەدە بۇ گەيىشىن بەمەبەستىش، مەبەست و مەرام لەپىۋدانگى ئەم بزووتىنەدە دەرپىنلى ھەست بۇو، دىاللۇگى رەنگە كان بۇو، ھەرۋەھا كارە ھونەرىيەكە وەك نېبىنزاو و نەبۇو

پیروز کردنی پهیکدري ئەم مەرۆف و ئازەل و رووه کانه دىت کە ناکریت دەستیان لى بدریت و وەك سزايمەك دەبیتە دانانى سیستمیکى پیروز، کە زیاتر كوشتنى باوک بەرجەستە دەكات يەدەستى كورەكانى و يەشىمان يۈونەوهان لەم كارەياندا.

(۳) مهرباست لهو بالندانه په که چوار پییان ههیه دهستیان لدهستی شیرو پلینگ دهیخت و فاچیشیان لهناژله تکی تر.

(۴) شاعیران و نووسدرانی ئەو سەرددەمە بەگەرمى داکۆكىيان لەو ھونەرە دەکەردو رۆلۈكى بەرچاوابان ھەبۇو لەرىنمايى و پشتگىرييىكىدىنى ھونەرمەندان، وەك بىزدلىيە مالامە ئەمە ئەلا.

(۵) یاسای یه کیتیی دژه کان لماتریالیزمی دیالیکتیکدا.  
 (۶) که یاس لهوندیری نوی و هاوچه رخ ده کرت، روْلِ، ئەم هو نهر مەندانە دەسته

(۷) همه‌مشه تبی برای ثانکوخر رفی، هدیو له‌ثار استه کردنه، ثانکوخر رووده پیشینه، که بعونه خالی و هرچهرخانی هونه بدره و سه‌رد همیکی نوی.

هونهره کهی پیسارو، چونکه لهنزيکوهه دهيناسي، ئەممە لهتابلوکانى وەك گولە سەوسەن و دار زەيتونەكاندا بەئاشكرا دياره، پیسارو كە شىوازى خاخالى پەيرەو دەكات، كاريگەرېي دەبىت لهسەر قانوخ تا بىرژىتە ئەم شىوازەشەوه.

(۸) پوپ ئارت بەمانای ھونەرى مىلىي دىت، لەسالانى پەنجاكاندۇھە لەئەمەرىيکا سەرىيەھە لدا دواترىش لەبەریتانيا.

(۹) لهونه‌ری شیوه کاردا همه‌یشه پالنهرو هۆکاره خودییه کان زیاتر دهیتە دروست‌کردنی بزوونته‌هیدك وەك لەھۆکاره بابه‌تییه کان، چەند سالیکە لەسويد ریزوفى (نايقيزم) سەرييەلداوه کە دامەززىنەرە كەيان پىشتر لەنەخوشخانە دەررونىدا

بوو، پزیشکه کان بو چاره سهر کردنی بەوینه کیشانه وە خەریکیان دەکرد، ئىستا چاکبۇۋەتەمەوە بەزۈر سوارى ملى نىڭار كېشان بۇوهو كەسانىيەك بۇونەتە قوتابى ئەمۇ، وېنە كانى لەشدەقلى و يەقلى و شەرە پىشىلەي مەندالان نزىيىكەدەپىشتەمەوە.

(۱۰) وەک ئەمەد کە دەركى بەھۆ كەدەبىت دامالىن لەدوا قۇناغدا دەيگەيەنىتە دامالىنى ھونەر.

ئەو سەرجاوانەي سوودىيان لى وەرگىراوه:

- (١) الاتجاه التجريدي في الفن التشكيلي، نوسيبني: دورا ثالى، گوفارى الثقافة الأجنبية، زماره (٢) ١٩٨٧.

(٢) تاريخ الفن تاريخ للرؤية، ارماندو سيلفا، هدمان سمرجاوه.

(٣) الانطباعية، جان ليماري، دار المأمون بغداد ١٩٨٦.

(٤) معنى الفن، هوبيرت ريد، ترجمة، سامي خشبة بغداد ١٩٨٦.

(٥) فلسفة الجمال، د. أميرة حلمي، بغداد ١٩٨٧.

همو مهراميکي سره کي بيو، تا جيهانيکي سره خو بيت دور لموaqueع و راسته قينهو هيئانه کايمىد كي نوي، بهلام ئدهوهى جيى سرنجه ليرهدا ئمهوهى كه ئم روتته بشيشوه يه كي وا خوى رزانده ئهدديوی ناديارى شتە كانوه، هەممۇو هونهريکى له خو سرانده و هيشتاكە لهچوارچىوهى شىوه كاريدا خوى پاراستووه، له كاتييکدا كه شىوه کان له كىسچون و هييلەكان هېچ شتىكى هەستپىكراو دەرتاپن، تەگەر لە سەرەتادا شىوه يه كي دامالىيېت لەشىوه و فورمە واقيعىيە كان، بابەته كەمى لە قۇناغە كانى دواتردا ئەو شىوه يه شى بەلاوه مەبەست نىيە تا روتوكاريى تىدا بكت، بەلكو ئىستا گەيشتووهتە قۇناغىيەكىمە كە دەيپۈت وەھم بکىشىت و هېچ و نەبۇو بېتىتە نىyo دىنياى بۇونمۇو، كە ئەمەش ئاكامىكى گەللىك دژوارە، لە سەرەنجامى دواين قۇناغى سەرمایداريدا كە بەھاي شتە كانى تىدا نامىنېت و هەممۇو روالفەتكانى تىدا دەتۈيىنحوه، هونەرىش بېتىتە قوربانىي ئەو گەمە سامانقاھو بەرەو ئەو شۇربۇونمۇو يە لېزبىتىمۇو، لە بەرئەمەشە زۆربەيلىك ئۆلەرەوان و شارەزايان گەيشتوونەتە ئەو رايى كە ئەبىستراكەت وەك دياردەيەك بېيىنەوە نەك بزووتىنەو، لە ئاكامىشدا پاش سالانىكى زۆر ئەم روتته گۇرا بە دامالىيېتىكى دەربىنخوازىي و گوزارشتىخوازىي (التعبيريه التح بىدە)<sup>(١٠)</sup>.

مۆركى رەسىنايىھەتى و كەلتۈرۈ شوين و كات، زمان و هەست و تىروانىن، وەستان و جىكىرىبۇون و جوولۇ بزاوتن، خۇڭوجاندىن و بەرەنگاربۇونەوه، وەرگىتن و پەرچەكىدار، ھەممۇ بکۈزىنەھەت تارىكى سەرچەم رووبەر و پانتايىھەكىن راپالىت، كە تىيىدا ھەزرى ھونەرمەندىش ئىدى نەتوانىت بەرھەلسەتى بكت، بەلكو تىينويتى خۇيىشى بشكىنیت، بەسەدان و ھەزاران تابلۇزى چەشنى ئەم روته ھونەرمەندىك لەلھوارى داهىنان و بگەرە خۇرازىكىرنىش نزىك ناكاتىھە، شاياني وتنە، ئىيستا و با ماوەيدەكى زۆر دەچىت ئەم روته لاي ئىيمەدە كوردىش پېرە دەكىرىت و بەناوى ئەزمۇونى جىهانىيەدە دەبىتىھە مىوانى ھونەرمەندان، كە ئەمەش لەتىروانىندا ئەزمۇونىيکى سەختە دەچىتە چوارچىبۇھى ئەن نازناوەوە كە پىيى بوتىرىت كەوتىنى ھونەر!

په راویزه کان:

- (۱) وەك بەكارھىنانى گۆشەنىيگا لەتىروانىنى چاو لەپىشىمۇ، لۇوت و دەم و دەست و قاچ لەتەنیشتمۇ، پاشان تىكەلەوە كەنداشلىقىسىنەن بېرىۋەتلىكىدا، تابلوى ژىرىنىكا نۇونەيدەكى ئەم شىۋاژىدە.

(۲) بۇمۇونە تەمۇتەم لای خىل و ھۆزە پىشىنەكانى ئۆستراليا، بەماناي حەرامكىردن و

## ئىكസپرسيونىزم

### Expressionism

لەفارسىيەوە: دلشاد خۇشناو

لەزماندا بەماناي دەربىرىنە، ئىكസپرسيونىزم قوتاچانەيە كە لەشىوه كاريدا كە لەلاين گۈپىك لەشىوه كارانى ئەمانلى وە كۆكوشقا، كاندىنىسلىكى و كلى لەدەوروبىرى سالى ۱۹۵۰ دروستكرا. ئەم شىوه كارانە وازيان لەلاسايىكىدەنەوەي واقعىيەتى دەرهەوە هيىناو لەجياتى ئەمە خەرىكى دەربىرىنى تېۋانىنى خۆيان بۇن بۇ جىهان.

لەئەدەپياتدا، ئىككسپرسيونىزم بەشىوازىك دەگۇتىرىت كە پىز بەشىوه يە كى سۆزدارىيەوە دەرپانەنە جىهان، بەواتايىكى تر، هەمۇلى ھونەرمەند لەغايش و دەربىرىنى حەقىقەتىكە كە بەگۈپىرەي ھەست و سۆزى خودى خۇى دركى كردوه.

ئەم تېۋانىنە لەننیوان سالانى ۱۹۲۵ بۇ ۱۹۳۰ لەدەرى تېۋانىنى واقعىيەكە رايان بۇ ژيان و جىهان (ريالىزم) تارادەيدىك لەئەدەپيات و ھونەر بەرچەستىيە كاندا ھاتە گۆرى، ھەر جۆرە لادان و گۆرانكارى بەئەنقمەست لەشىوه يە واقعىيەت لەئەدەپياتى نويىدا دەتوانرىت نۇونەيە كى بەرچاوى شىۋازى ئىككسپرسيونىزمى بىت. بەم پىيە بۇنیادى بەش بەشى شىعىرى (ولاتى ستۇن) اى تى. ئىسس ئەلىوت، شاعىرىي ھاواچەرخى ئىنگلىزى، رەتكەرنەوە سىمبولى كەسايىتىيە كان لەرۇمانى فىنيقىيائى جىيمز جۆيز، كەولاڭ كەولى كەسايىتى سەرە كى رۇمانى ناشيرىنەركەنلىكى فرازى كافكا و ئەم روونىكەرنەوەنە كە پالەوانە نەخۆشە كەنى (كوندەپەپى كۆپىرای سادق ھيدايەت و روانگە كانى دەرپەرى بەدەستەوە دەدات، ھەموپىان بەيە كىتىك لەشىوازە كانى ئىككسپرسيونىزمى دەزىمىردىن.

بەشىوه يە كى گشتى دەتوانرىت تايىدەقەندىيە كانى ئىككسپرسيونىزم بەم شىوه يە كورت بىكىنەوە:

دەزىيەتى بەرەتى لەگەل رىالىزما، لەبايەت و لەشىوازدا. بۇ ئەم مەبەستەش ھونەرمەندانى ئىككسپرسيونىزم بەخستنەرۇوى وىنەي شىۋاوى واقعىيەت و رىالىزم كە بەگشتى وە كۆ خەويىكى تىكەل و زۆر ھەستىيار دەرەدە كەۋىت، خۆيان خەرىكى دەكەن. بەرھەمى وەها بەزۆرى و لېكىدەدەرىتىوھ وەك ئەمە وەسف دەكىت يان دەنەخشىنەرىت ئەزمۇونى تاكى و مەرۋىقىكە كە تەنھا و واقورماو لە كۆمەلگاپىشەسازى، تەكەنەلۇزى، شارى و لېكتىزاو دەزىيت. ئىككسپرسيونىزمى توندرەوە كان خەرىكى نەخشانىنى جىهانى يېتۈپىسای ئەدەبى بۇن.

لەشىوه كاريدا بۇ نەخشانىنى كەلۈپىل و شىۋە خوارو خېچە كان، ھېلى دداندارو رەنگى دەخوازى خۆيان بەكاردەھېتىرىت كە پىز رەنگى توخن لەجياتى رەنگى سروشتى. لەشىعىدا، شاعىرە ئىككسپرسيونىزمى كان، لەجياتى، كېش و رېزمان و پېكھاتى ئاسايى شىعر، وىنەي ھېمىدارو سىمبول دەكەنە تەۋەرى شىعرە كانىيان (بۇدلۇر - رامبۇ).

لەپەخشان و چىرۇكنوسىپا، نۇوسەران خۆيان پاراستۇوھ لەدۇرستكەرنى كەسايىتى ئاسايى و خەرىكى خۇلقاندى كەسايىتى و بىچمى سىمبولى بۇن لەجياتى پى لەررۇدا وە كابووسييە كانى (کافكا، صادق ھيدايەت، دىستۆفىسکى، نىتچە). لەشانۇدا، نۇوسەران لەجياتى كەسايىتىپە دىارييکارا، بۇ نەمایشى مەرۋىقىيەنەوە جىاجىيا كان و ھېلىكارى، بەخستنەرۇوی حالەتە تۈونە كەم و زىيابۇ كاندا، بەشىوه يە كى پارچەپارچەو لەجياتى توپىز، رىستە دەستەوازە لەرۋاھەتدا بىيىمانا كە پەبۈندىيان بەيە كەوە نىيە، بەكاردەھېندرىن. پىداويىتىيە كانى شانۇ ئاسايى بەشىك بۇن لە شانەنە كە سەرەتى كە سوودىيان لېۋەرە گەرتىن. گىزىرك كايزەر: گاز، لەسپىدەوە تا ئىۋارە، ئېزىست تولۇر: مەرۋىقى كۆمەل و بەرھەمە سەرەتا يە كەنەپەتىيە كە نۇوسەران ئىككسپرسيونىزمىيە كاندا، واقعىيەت ھەر بۇ شىۋە شىۋىيئراوە كە نۇوسەران و شاعىرەن پىيىنانايە، دەخرىتەرپۇو. دەنگەنەوە شىۋاندى واقعىيەتە كان لەزەينى نۇوسەردا، شاعىرە شىۋە كارى ئىككسپرسيونىزمى دىياركەرى دىدو بۆچۈنە ئەمە لەبارەي جىهانەوە. لەمۇرۇو، بۇ غۇونە، كەولاڭ كەولى كەسايىتى سەرە كى رۇمانى كۆران بۇ دوپۇشك نىشانەدەرى بىيىنى بېھىوابىانمۇ بەدىيىنانە كەدە كەنۇسەر بۇ پېڭىمى مەرۋىقى ھاواچەرخ ھەيەتى.

ئىككسپرسيونىزم لەممەسەلە ئەددەبىيە كاندا زۇرتىرين كارىگەرى بەسەر شانۇوھ ھەبۇوھ. تايىدەقەندىيە كانى ئەم جۆرە شانۇنامانە بەگشتى بەم شىۋە يە: توپىزى ئەددەپىانە، ئەم ماساكەي كە كەسايىتىيە كان دەمچاۋىيان پى داد بۆشىن، كەلۈپەلە نارىكە كانى شانۇ، بەكارھەننائى كەرەستەنە نوي وە كۆ (شانۇ گىر) كە ئامىرىكە بەھۆيەوە تەختى شانۇ دەسۈرىنەرىتىوھ، يارىكەن بەرۇونا كى و دەنگ، لەبەرچاونە گەتنى بەدوايىھە كەدەھاتنى كات.

دەتوانىت گۆچارى هەنار لەم مائىپەرەنەدا بخوينىتەوه:

[www.dengekan.com](http://www.dengekan.com)

[www.chrakan.com](http://www.chrakan.com)

[www.chra.tv](http://www.chra.tv)



نرخى ۱۰۰۰ دىنارە